



## Ditec TOP603H / TOP903H

Automatizácia pre  
sekcionálne brány (preklad  
pôvodného návodu)

IP2179EN  
Technická príručka

# Obsah

Predmet		Strana
1.	Všeobecné bezpečnostné opatrenia	54
	Všeobecné bezpečnostné opatrenia pre používateľa	55
	Smernica o strojových zariadeniach	56
2.	Vyhlasenie o založení spoločnosti	57
3.	Technické špecifikácie	58
3.1	Návod na obsluhu	58
3.2	Možnosti použitia so všeobecnými sekcionálnymi bránami	59
3.3	Možnosti použitia sekcionálnych brán ENTREMATIC	60
4.	Rozmery	61
5.	Štandardná inštalácia	62
6.	Hlavné komponenty	63
7.	Sprievodca montážou	64
8.	Napínanie remeňa	65
9.	Montáž automatizácie	66
10.	Mechanická inštalácia	67
11.	Montáž a upevnenie ramena	68
12.	Inštalácia adaptéra pre výklopné dvere TOPSB	70
13.	Elektrické pripojenie TOP603H	71
13.1	Zapojenie príslušenstva	72
13.2	Príkazy TOP603H	74
13.3	Výstupy a príslušenstvo	74
14.	Príkazy a indikácie	75
14.1	Odstránenie zapamätaných hodnôt ťahu	75
14.2	Obnovenie továrenských nastavení	75
15.	Samoučenie zdvihu TOP603H	76
16.	Zapamätanie / vymazanie diaľkových ovládačov	77
17.	Úprava parametrov	77
18.	Parametre	78
19.	Elektrické pripojenie TOP903H	81
19.1	Zapojenie príslušenstva	82
19.2	Príkazy TOP903H	84
19.3	Výstupy a príslušenstvo	84
20.	Príkazy a indikácie	85
20.1	Odstránenie zapamätaných hodnôt ťahu	85
20.2	Obnovenie továrenských nastavení	85

21.	Samoučenie zdvihu TOP903H	TOP903H	86
22.	Zapamätanie / vymazanie diaľkových ovládačov		87
23.	Úprava parametrov		88
24.	Parametre		89
25.	Riešenie problémov	TOP603H	93
25.1	Alarmy		94
26.	Údržba		95
	Výmena poistky		95
	Výmena zdvorilostného svetla		95
	Výmena batérie diaľkového ovládania		96

## Kľúč



Tento symbol označuje pokyny alebo poznámky týkajúce sa bezpečnosti, ktorým treba venovať osobitnú pozornosť.



Tento symbol označuje užitočné informácie pre správne fungovanie výrobku.

# 1 Všeobecné bezpečnostné opatrenia



Nedodržanie informácií uvedených v tejto príručke môžu spôsobiť zranenie osôb alebo poškodenie zariadenia.

Uschovajte si tieto pokyny pre budúce použitie

Tento návod na inštaláciu je určený len pre kvalifikovaný personál.

Inštaláciu, elektrické pripojenie a nastavenie musí vykonať kvalifikovaná osoba v súlade so správnymi pracovnými metódami a v súlade s platnými predpismi. Pred inštaláciou výrobku si pozorne prečítajte návod na použitie.

Nesprávna inštalácia by mohla byť nebezpečná.



Obalové materiály (plasty, polystyrén atď.) by sa nemali vyhadzovať do okolia alebo ponechávať v dosahu detí, pretože sú potenciálnym zdrojom nebezpečenstva.

Pred inštaláciou výrobku sa uistite, že je v bezchybnom stave.

Výrobok neinštalujte vo výbušných priestoroch a atmosférach: prítomnosť inflamovateľného plynu alebo výparov predstavuje vážne bezpečnostné riziko.

Pred inštaláciou motorizačného zariadenia vykonajte všetky potrebné konštrukčné úpravy na vytvorenie bezpečnostného priestoru a na ochranu alebo izoláciu všetkých drviacich, strihacích, zachytávacích a všeobecne nebezpečných oblastí.

Uistite sa, že existujúca konštrukcia vyhovuje normám z hľadiska pevnosti a stability. Výrobca motorizačného zariadenia nezodpovedá za nedodržanie správnych pracovných metód pri stavbe rámov, ktoré majú byť motorizované, ani za prípadné deformácie počas používania.

Bezpečnostné zariadenia (fotobunky, bezpečnostné hrany, núdzové zastavenia atď.) sa musia inštalovať s ohľadom na platné zákony a smernice, správne pracovné metódy, priestory inštalácie, logiku fungovania systému a sily vyvíjané motorizovanou bránou alebo bránou.

Bezpečnostné zariadenia musia chrániť pred rozdrvením, porezaním, zachytením a všeobecným nebezpečenstvom v oblasti motorizovaných dverí alebo brán.

Umiestnite značky vyžadované zákonom na označenie nebezpečných oblastí.



Na každej inštalácii musia byť viditeľne uvedené údaje identifikujúce motorizované dvere alebo bránu.

V prípade potreby pripojte motorizovanú bránu alebo bránu k účinnému uzemňovaciemu systému, ktorý je v súlade s platnými bezpečnostnými normami.

Počas inštalácie, údržby a opráv pred otvorením krytu, aby ste získali prístup k elektrickým častiam, odpojte napájanie.

Ochranný kryt automatiky smie demontovať len kvalifikovaný personál.



S elektronickými časťami sa musí manipulovať pomocou uzemnených antistatických vodivých ramien. Výrobca motorizácie odmieta akúkoľvek zodpovednosť, ak súčasti, ktoré nie sú kom- s bezpečnou a správnu prevádzkou sú fitované.

Pri oprave alebo výmene výrobkov používajte len originálne náhradné diely.

Inštalatér musí poskytnúť všetky informácie týkajúce sa automatického, manuálneho a núdzového ovládania motorizovaných dverí alebo brány a musí poskytnúť používateľovi návod na obsluhu.

# Všeobecné bezpečnostné opatrenia pre používateľa



Tieto bezpečnostné opatrenia sú neoddeliteľnou a podstatnou súčasťou výrobku a musia byť dodané používateľovi.

Pozorne si ich prečítajte, pretože obsahujú dôležité informácie o bezpečnej inštalácii, používaní a údržbe.

Tieto pokyny sa musia uchovávať a zasielať všetkým možným budúcim používateľom systému.

Tento výrobok sa smie používať len na účel, na ktorý bol navrhnutý. Akékoľvek iné použitie sa považuje za nesprávne, a teda nebezpečné. Výrobca nenesie zodpovednosť za škody spôsobené nevhodným, nesprávnym alebo neprimeraným používaním.

Nepracujte v blízkosti závesov alebo pohyblivých mechanických častí. Nevstupujte do prevádzkového rozsahu motorizovaných dverí alebo brány, keď sa pohybujú.

Nebráňte pohybu motorizovaných dverí alebo brány, pretože to môže spôsobiť nebezpečnú situáciu.

Motorizované dvere alebo bránu môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností alebo znalostí, ak sú pod náležitým dohľadom alebo boli poučené o bezpečnom používaní zariadenia a o príslušných rizikách.

Deti musia byť pod dozorom, aby sa uistili, že sa so zariadením nehrajú, ani sa nehrávajú/nezdržia v oblasti pôsobenia motorizovaných dverí alebo brány.

Diaľkové ovládače a/alebo iné ovládacie zariadenia uchovávajú mimo dosahu detí, aby nedošlo k náhodnej aktivácii motorizovaných dverí alebo brány.

Samolepiaci štítok (dodaný) upozorňujúci na riziko uviaznutia detí musí byť pripevnený na dobre viditeľnom mieste.

V prípade poruchy alebo nesprávneho fungovania výrobku vypnite vypínač napájania. Nepokúšajte sa o priamu opravu alebo zásah a obráťte sa len na kvalifikovaný personál.


Nedodržanie vyššie uvedených pokynov môže spôsobiť nebezpečnú situáciu. Akékoľvek opravy alebo technické zásahy musí vykonávať kvalifikovaný personál.

Čistiace a údržbárske práce nesmú vykonávať deti, pokiaľ nie sú pod dohľadom.

Aby sa zabezpečilo, že systém bude fungovať efektívne a správne, musia sa dodržiavať pokyny výrobcu a bežnú údržbu motorizovaných brán alebo brány smie vykonávať len kvalifikovaný personál. Odporúčajú sa najmä pravidelné kontroly, aby sa overilo, či bezpečnostné zariadenia fungujú správne.

Všetky inštalačné práce, údržba a opravy musia byť zdokumentované a sprístupnené používateľovi.

Krídla dverí uzamknite a uvoľnite len vtedy, keď je motor vypnutý. Nevstupujte do prevádzkového rozsahu krídla.

 Ak chcete správne zlikvidovať elektrické a elektronické zariadenia, používatelia musia výrobok odovzdať do špeciálnych "recyklačných centier", ktoré poskytujú mestské orgány.

## Smernica o strojových zariadeniach

Podľa smernice o strojových zariadeniach (2006/42/ES) má inštalatér, ktorý motorizuje dvere alebo bránu, rovnaké povinnosti ako výrobca strojového zariadenia a musí:

- vypracovať kartu technických údajov, ktorá musí obsahovať dokumenty uvedené v prílohe V smernice o strojových zariadeniach;  
(Karta technických údajov sa musí uchovávať a byť k dispozícii príslušným vnútroštátnym orgánom najmenej desať rokov od dátumu výroby motorizovaných dverí);
- vypracovať ES vyhlásenie o zhode v súlade s prílohou II-A smernice o strojových zariadeniach a doručiť ho zákazníkovi;
- affix označenie ES na motorizovaných dverách alebo bráne v súlade s bodom 1.7.3 prílohy I k smernici o strojových zariadeniach;
- zaistiť súlad motorizovanej brány alebo brány s bezpečnostnými predpismi inštaláciou potrebných bezpečnostných zariadení.

# Vyhlásenie o založení spoločnosti

My:

Entrematic Group AB  
Lodjursgatan 10  
SE-261 44 Landskrona  
Švédsko

vyhlasujeme na vlastnú zodpovednosť, že typ zariadenia :

Pohony garážových brán TOP603H a TOP903H s rádiovým diaľkovým ovládaním sú v súlade s nasledujúcimi smernicami:

2014/30/EÚ Smernica o elektromagnetickej kompatibilite (EMCD)  
2002/95/ES Omedzenie používania nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach (RoHS)  
2014/53/EUR smernica o rádiových zariadeniach (RED)  
2006/42/ES smernica o strojových zariadeniach (MD) tieto základné zdravotné a bezpečnostné požiadavky:  
1.1.2,1.1.3,1.2.1,1.2.3,1.2.4,1.2.6,1.3.2,1.3.4,1.5.1,1.5.2,1.5.3,1.5.8,1.5.9,1.5.10,1.5.11,1.6.3,1.7.3,1.7.4  
Technická dokumentácia pre bezpečnú integráciu je k dispozícii

Uplatnené harmonizované európske normy:

EN 60335-1:2012EN 13849-1:2008

Iné normy alebo technické špecifikácie, ktoré boli použité: EN

60335-2-95:2004EN60335-

2-103 + A11:2009 EN 55014-1:2006 + A1:2009 +

A2:2011EN55014-2:1997 +

A1:2001 EN 12453:2000EN

12445:2000

Typová skúška ES alebo certifikát vydaný notifikovaným alebo príslušným orgánom (úplnú adresu získate od spoločnosti Entrematic Group AB) týkajúci sa zariadenia:

TUV Sud: 063795MTPZ : 1948

Výrobný proces zabezpečuje súlad zariadenia s technickými filmi. Do výrobného procesu pravidelne nahliada tretia strana.

Zariadenie sa nesmie používať, kým montážna firma nevyhlási, že inštalovaný dverný systém je v súlade so smernicou 2006/42/ES o strojových zariadeniach".

Zostavenie technickej filmu:

Matteo FinoE-mail

: matteo.fino@entrematic.com

Entrematic Group AB

Lodjursgatan 10

SE-261 44 Landskrona

Švédsko

Miesto

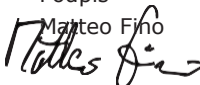
Dátum

Podpis

Polícia



Landskrona

2016-11-02

Matteo Fino  


Prezident Entrematic Italy  
S.p.A.

### 3. Technické špecifikácie

	Ditec TOP603H	Ditec TOP903H
Napájanie	230 V~, 50/60 Hz	230 V~, 50/60 Hz
Napájanie	140W	170W
Ťah	600 N	1000 N
Rýchlosť otvárania	210 mm/s	210 mm/s
Rýchlosť zatvárania	140 mm/s	140 mm/s
Maximálna plocha dverí (*)	9.5 m <sup>2</sup>	17.3 m <sup>2</sup>
Maximálna hmotnosť dverí	116 kg	210 kg
Trieda služieb	3 - ČASTÉ	3 - ČASTÉ
Prerušenie	S2 = 5 min S3 = 25%	S2 = 5 min S3 = 25%
Okolité teplota	 -20°C / +50°C	 -20°C / +50°C
Stupeň ochrany	IP20	IP20
Akustický tlak vyžarovaný pri vzdialenosti 2 m	≤69 dB (A)	≤69 dB (A)
Ovládací panel	TP603EL	TP903EL
Poistka ovládacieho panela	1,6A T (oneskorené)	2x1,6A T (oneskorené)
Napájanie motora	24V= / 9,5A	24V= / 10,5A
Napájanie príslušenstva	24V= / 0,3A max. 2 s 24V= / 0,08A nepretržité	24V= / 0,3A max. 2 s 24V= / 0,08A nepretržité
Rádiová frekvencia	433,92 MHz	433,92 MHz
Maximálny dosah diaľkového ovládania	15-50m	15-50m
Funkcie diaľkového ovládania / programovateľné klávesy	50	50
Dvorné svetlo	Interné: E14 max. 40W Externé doplnkové: max. 60W	Interné: E14 max. 40W Externé doplnkové: max. 60W

(\*) Poznámka: maximálna plocha dverí bola vypočítaná na základe špecifikovanej hmotnosti dverí 12 kg/m<sup>2</sup> (najbežnejšia). Pri hodnotách <12 kg/m<sup>2</sup> je maximálna plocha v m<sup>2</sup> väčšia. Pri hodnotách >12 kg/m<sup>2</sup> je maximálna plocha v m<sup>2</sup> menšia (pozri grafy v bodoch 3.2 a 3.3).

	Sprievodca TOP803T3	Sprievodca TOP803T4
Maximálny zdvih vozíka	2890 +/- 25 mm	3978 +/- 25 mm
Maximálna výška dverí	2450 mm	3500 mm

#### 3.1 Návod na obsluhu

Trieda služby: (minimálne 10-5 rokov životnosti pri 30-60 cykloch denne).

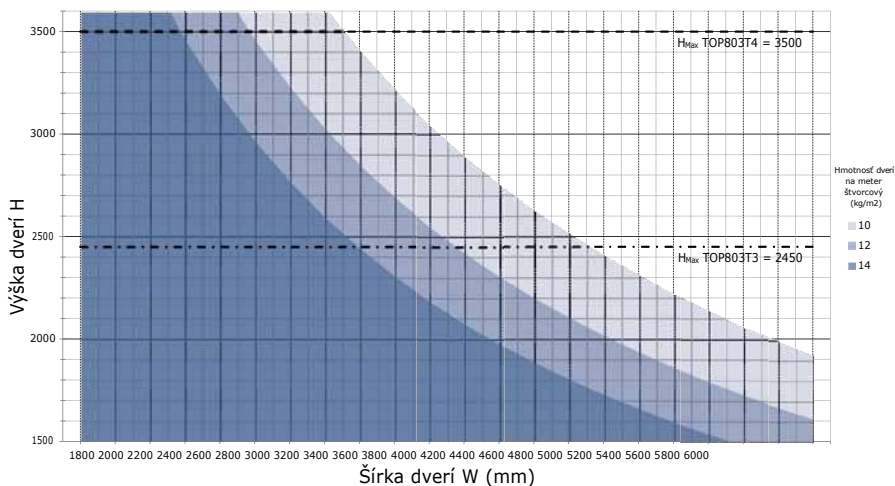
Aplikácie: ČASTO (pre vchody typu viacbytových domov alebo malých bytových domov s častým prístupom vozidiel).

- Výkonnostné charakteristiky sa vzťahujú na odporúčanú hmotnosť (približne 2/3 maximálnej povolenej hmotnosti). Pri použití s maximálnou povolenou hmotnosťou možno očakávať zníženie vyššie uvedených výkonnostných úrovní.
- Trieda prevádzky, časy prevádzky a počet po sebe nasledujúcich cyklov sú len orientačné, pretože boli štatisticky stanovené za priemerných prevádzkových podmienok, a preto sa nemusia nevyhnutne vzťahovať na špecifické podmienky používania.
- Každý automatický vstup má premenlivé prvky, ako je trenie, vyváženie a faktory prostredia, ktoré môžu podstatne zmeniť výkonnostné charakteristiky alebo životnosť samotného vstupu alebo jeho komponentov (vrátane automatických zariadení). Inštalátor by mal uplatniť vhodné bezpečnostné podmienky pre každú konkrétnu inštaláciu.

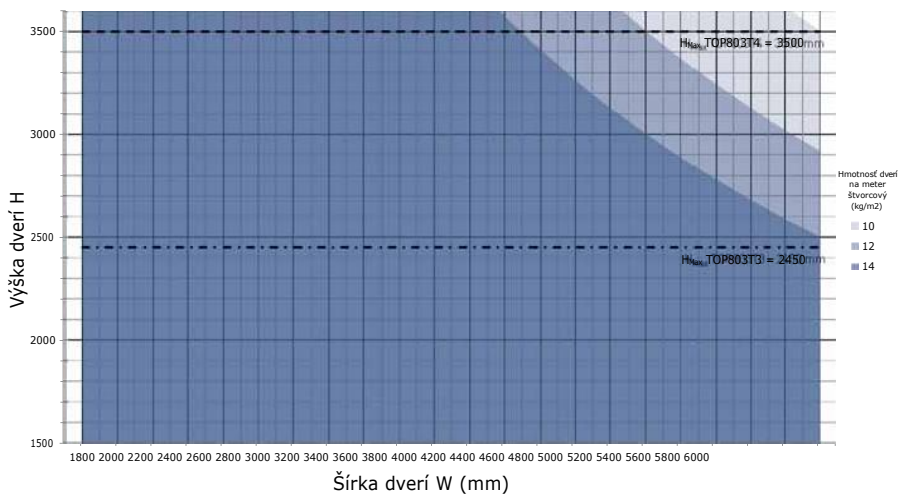


## 3.2 Možnosti použitia so všeobecnými sekcionálnymi bránami

Maximálne rozmery dverí - TOP603H (max. hmotnosť dverí = 116 kg)



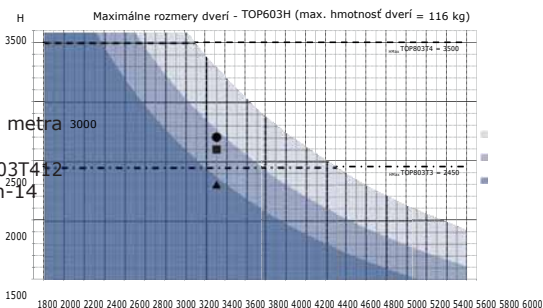
Maximálne rozmery dverí - TOP903H (max. hmotnosť dverí = 210 kg)



▲ Príklad 1: sekciónálna brána široká 3,5 m a vysoká 2,3 m, hmotnosť 12 kg/m<sup>2</sup>  
TOP603H sa môže používať s 3 m vedením TOP803T3, pretože spadá do oblasti uzavretej krivkou 12 kg/m<sup>2</sup>.

● Príklad 2: sekciónálna brána široká 3,5 metra a výška 2,7 m, hmotnosť 12 kg/m<sup>2</sup>  
TOP603H sa môže používať so 4 m TOP803T4, pretože spadá do oblasti en-14 uzavretej krivkou 12 kg/m<sup>2</sup>.

■ Príklad 3: sekciónálna brána široká 3,5 m a vysoká 2,6 m, hmotnosť 14 kg/m<sup>2</sup>  
TOP603H NEMÔŽE byť použitý so 4 m vodiacou lištou TOP803T4, pretože nespadá do oblasti ohraničenej krivkou 14 kg/m<sup>2</sup>.  
Odporúčame používať TOP903H.



### 3.3 Možnosti použitia sekciónálnych brán ENTREMATIC

#### TOP603H

	Šírka									
Výška	1800	2000	2500	3000	3500	4000	4500	5000	5500	6000
3150										
2965										
2815										
2795										
2639										
2483										
2538										
2250										
2125										
2000										
1900										

■ Rozmery povolené pre dvere série Style Basic a Style Comfort s dizajnom Cortex a Tekno (plech 0,33 mm)

■ Rozmery povolené pre dvere série Style Comfort s hladkým dizajnom (plech 0,6 mm a vyšší)

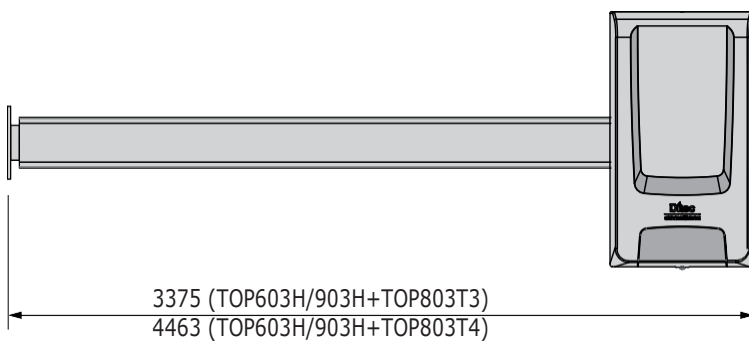
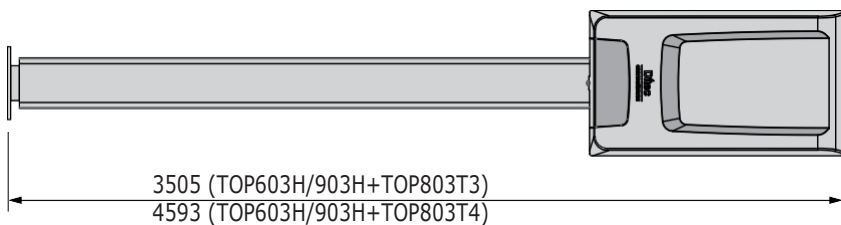
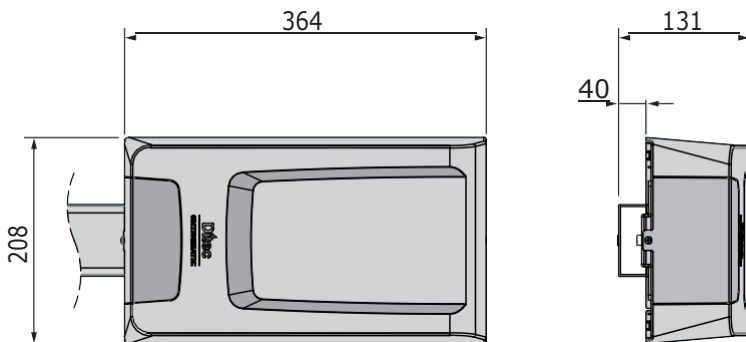
#### TOP903H

	Šírka									
Výška	1800	2000	2500	3000	3500	4000	4500	5000	5500	6000
3150										
2965										
2815										
2795										
2639										
2483										
2538										
2250										
2125										
2000										
1900										

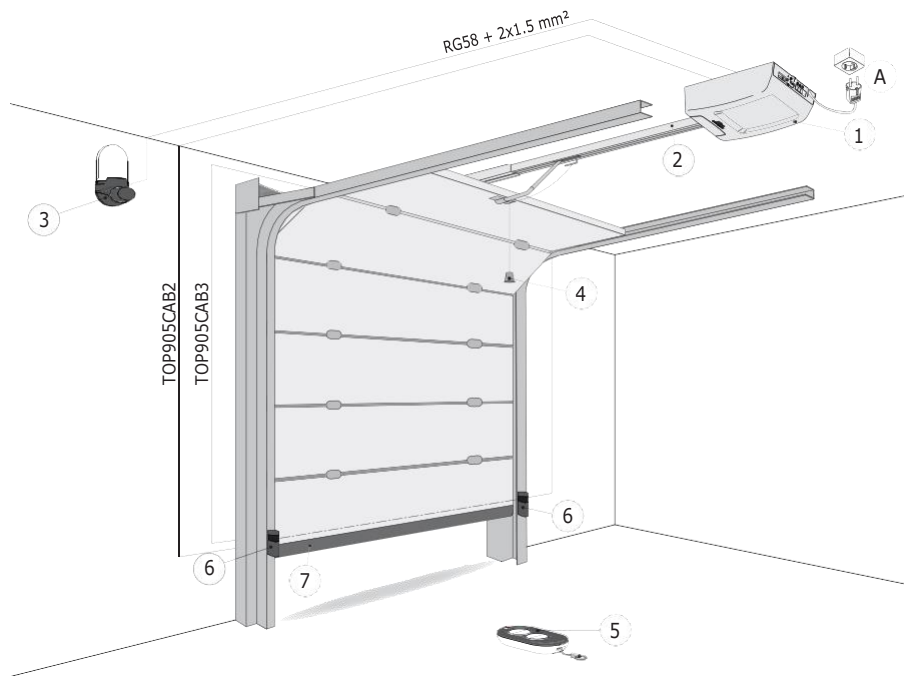
■ Rozmery povolené pre dvere série Style Comfort s dizajnom Cortex a Tekno (plech 0,33 mm)

■ Rozmery povolené pre dvere série Style Comfort s hladkým dizajnom (plech 0,6 mm a vyšší)

## 4. Rozmery



## 5. Štandardná inštalácia

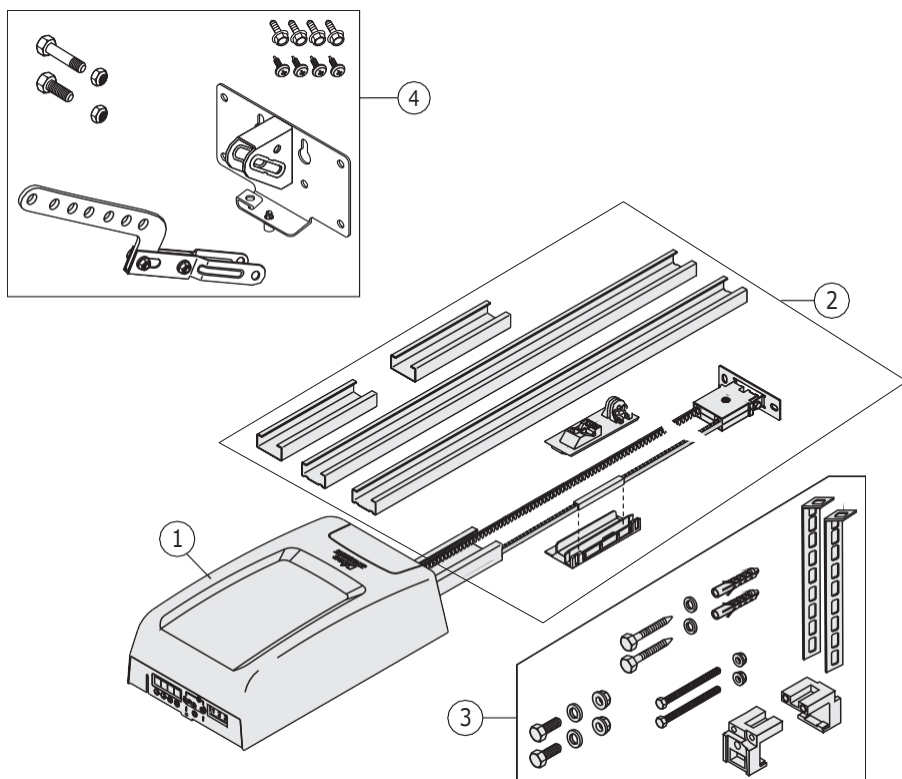


Ref.	Kód	Popis
1	TOP603H TOP903H	Motor + ovládací panel
2	TOP803T3 TOP803T4	Systém pohonu remeňom s 3m oceľovým vedením Systém pohonu remeňom so 4m oceľovým vedením
3	FLM	Blikajúce svetlo 230 V~ (vyžaduje prídavnú kartu TOP905AC)
4	ASB1 ASB2	Súprava na vonkajšie uvoľnenie so šnúrou a zámkom Blokovacie zariadenie so šnúrou (2000 mm)
5	ZEN2 ZEN4	Diaľkové ovládanie
6	LIN2	Fotobunky
7		Bezpečnostný okraj
A		Napájací zdroj pripojte do vhodnej uzemnenej zásuvky vo vzdialenosti asi 10-50 cm od ťažná jednotka fixnej polohy.



Deklarované prevádzkové a výkonnostné vlastnosti je možné zaručiť len pri použití príslušenstva a bezpečnostných zariadení ENTREMATIC.  
Ak nie je uvedené inak, všetky merania sú vyjadrené v mm.

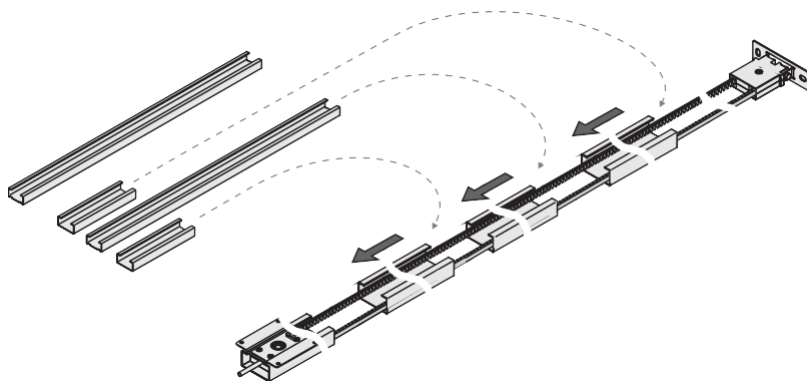
## 6. Hlavné komponenty



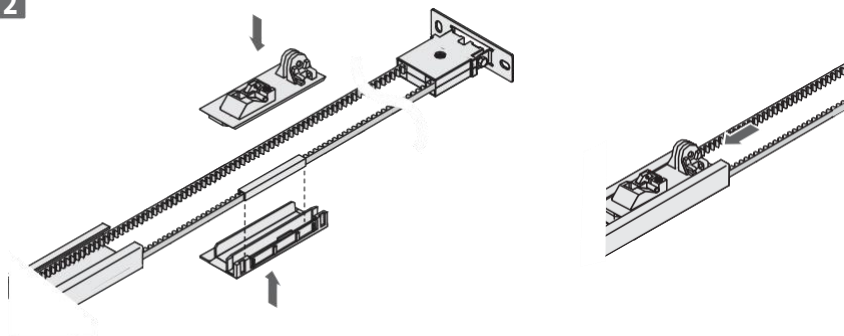
Ref.	Popis
1	Ťažná jednotka
2	Pohoný systém
3	Stropný fixačný systém
4	Ťažné rameno s pridržiavacou konzolou

## 7. Sprievodca montážou

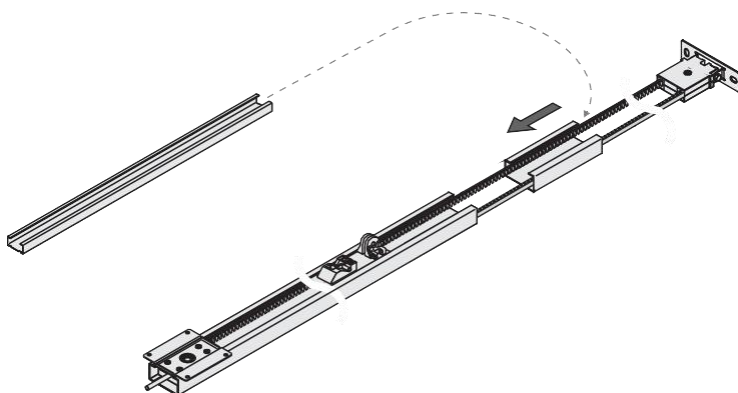
1



2



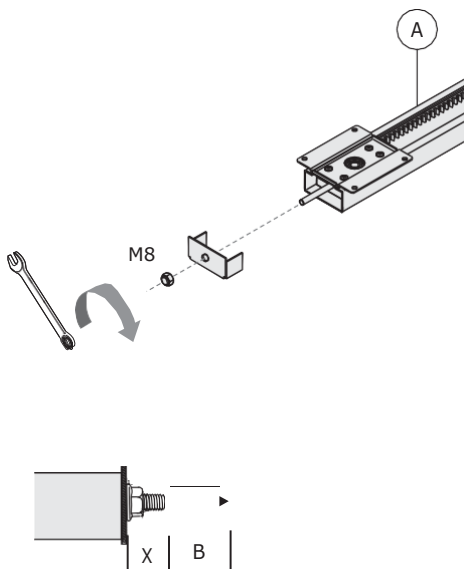
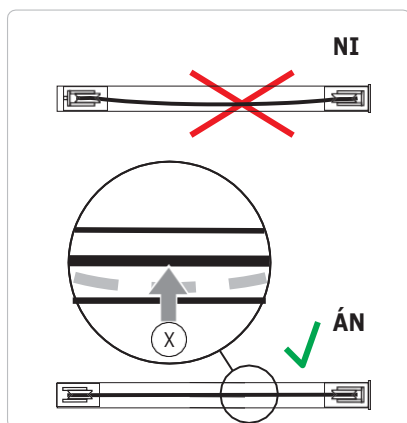
3



Zostavte pohonnú jednotku tak, ako je znázornená na obrázku.

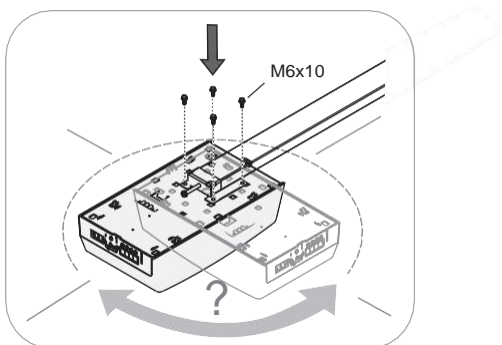
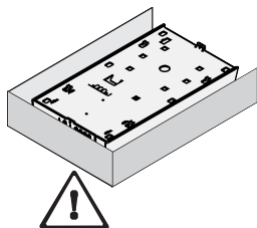
## 8. Napínanie remeňa

A	B
TOP803T3	4-6 mm
TOP803T4	6-9 mm

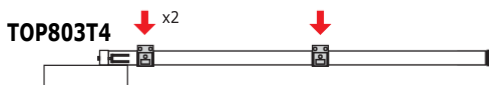
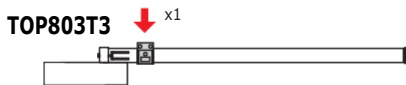
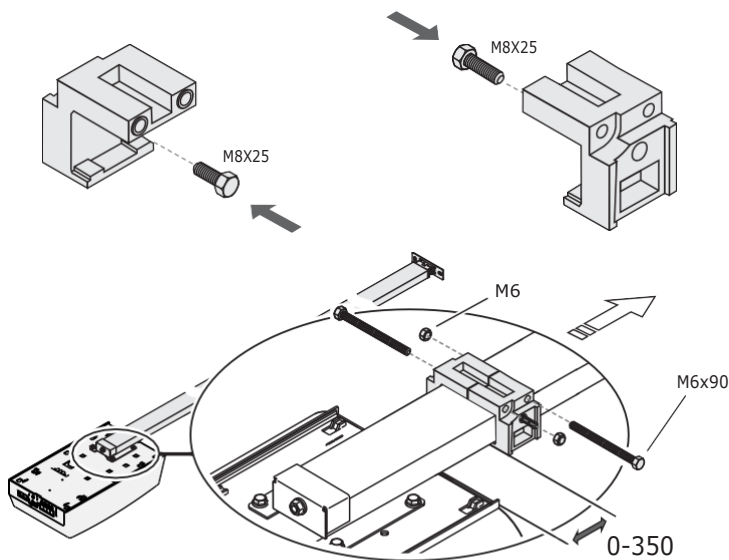


Utiahnite poistnú maticu, kým nebude remeň správne napnutý [X] vo vodidle.  
Nastavte rozmer [B] podľa typu použitého vedenia.

# 9. Montáž automatizácie



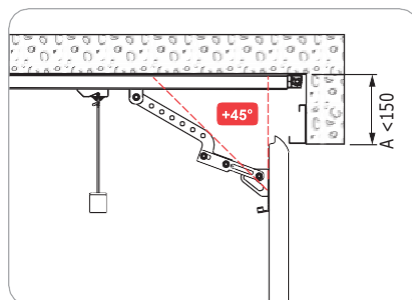
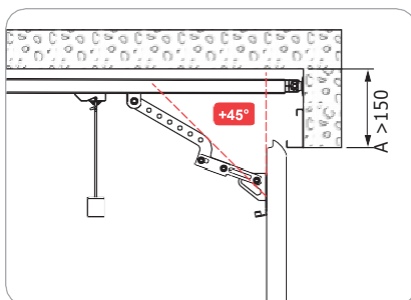
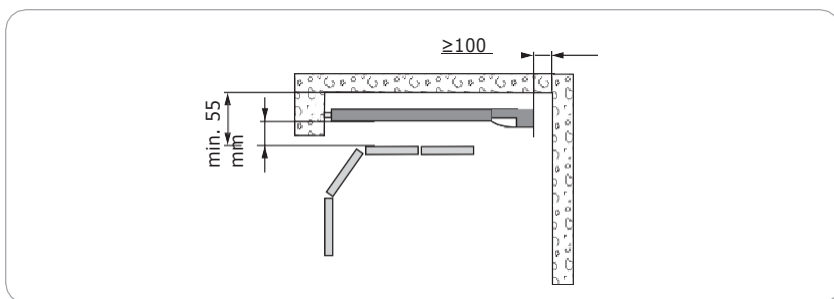
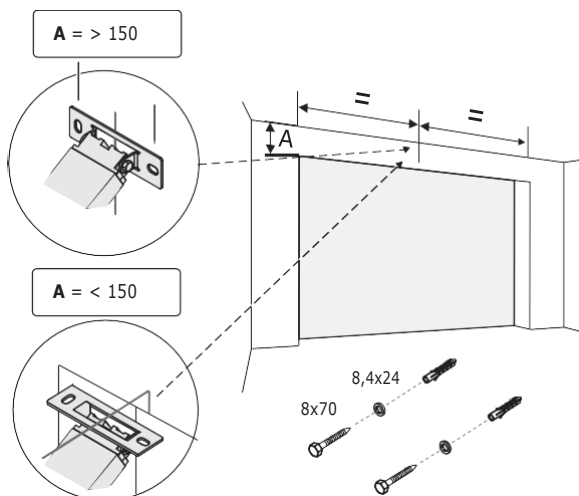
Namontujte ťažnú jednotku na pohonný systém. Ťažnú jednotku možno otočiť o 90°.

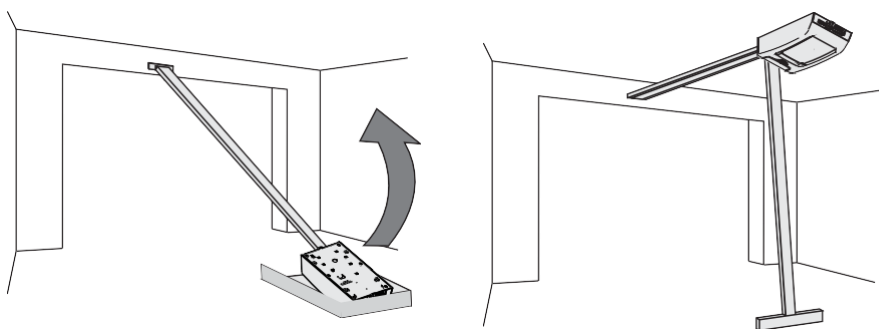
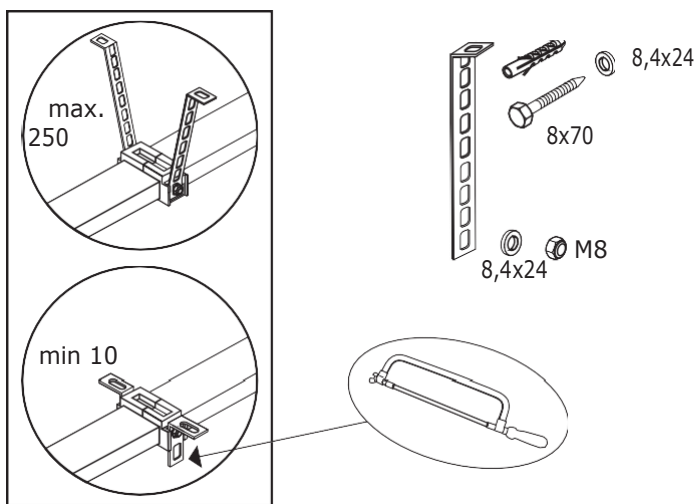




# 10. Mechanická inštalácia

Vyberte a označte miesto, kde bude vodidlo namontované na stene a strope.





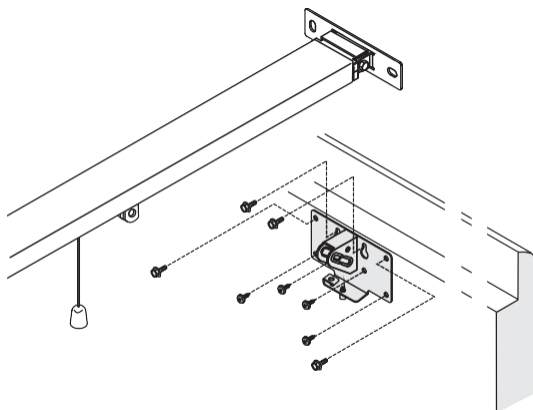
- Skontrolujte stabilitu dverí a uistite sa, že sa pohybujú hladko.
- Dvere sa musia dať ľahko a plynulo otvárať a zatvárať rukou.
- Automatizácia sa musí inštalovať len na suchých miestach.
- S ťažnou jednotkou na zemi pripevnite vodidlo k stene.
- Zdvihnite ťažnú jednotku a podľa potreby ohnite konzoly (všetky prebytočné časti môžete odstrániť), potom ich pripevnite k stropu.



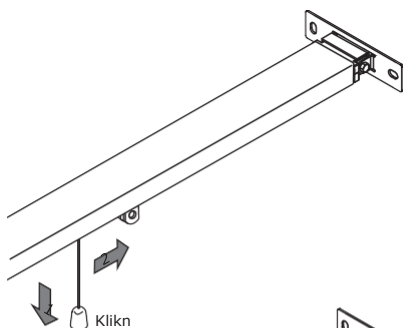
**VAROVANIE:** ťahacia jednotka je ťažká, preto buďte pri jej zdvíhaní veľmi opatrní.

# 11. Montáž a upevnenie ramena

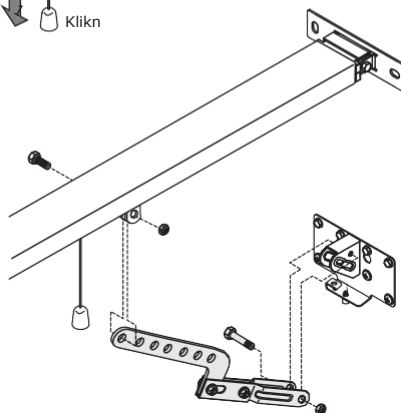
1



2



3



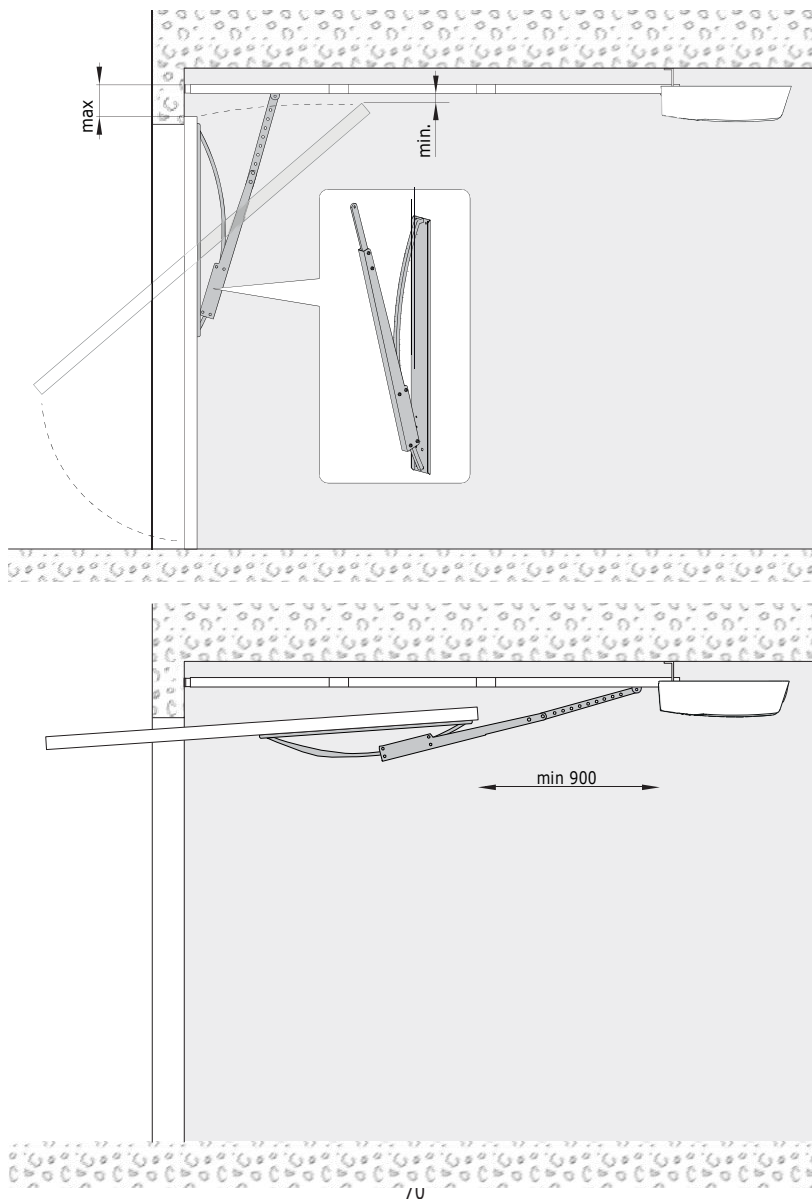
- Pripevnite pridržiavací držiak k hornej časti dverí.
- Odomknite automatiku potiahnutím šnúry smerom nadol, kým sa nespustí uvoľňovacia páčka zámku.
- Priblížte vozík k zatvoreným dverám a fixujte rameno tak, ako je znázornené na obrázku 3.

## 12. Inštalácia adaptéra pre výklopné dvere TOPSB

Pri aplikáciách pre výklopné dvere musíte použiť adaptér TOPSB.




Ďalšie informácie nájdete v inštaláčnej príručke TOPSB.



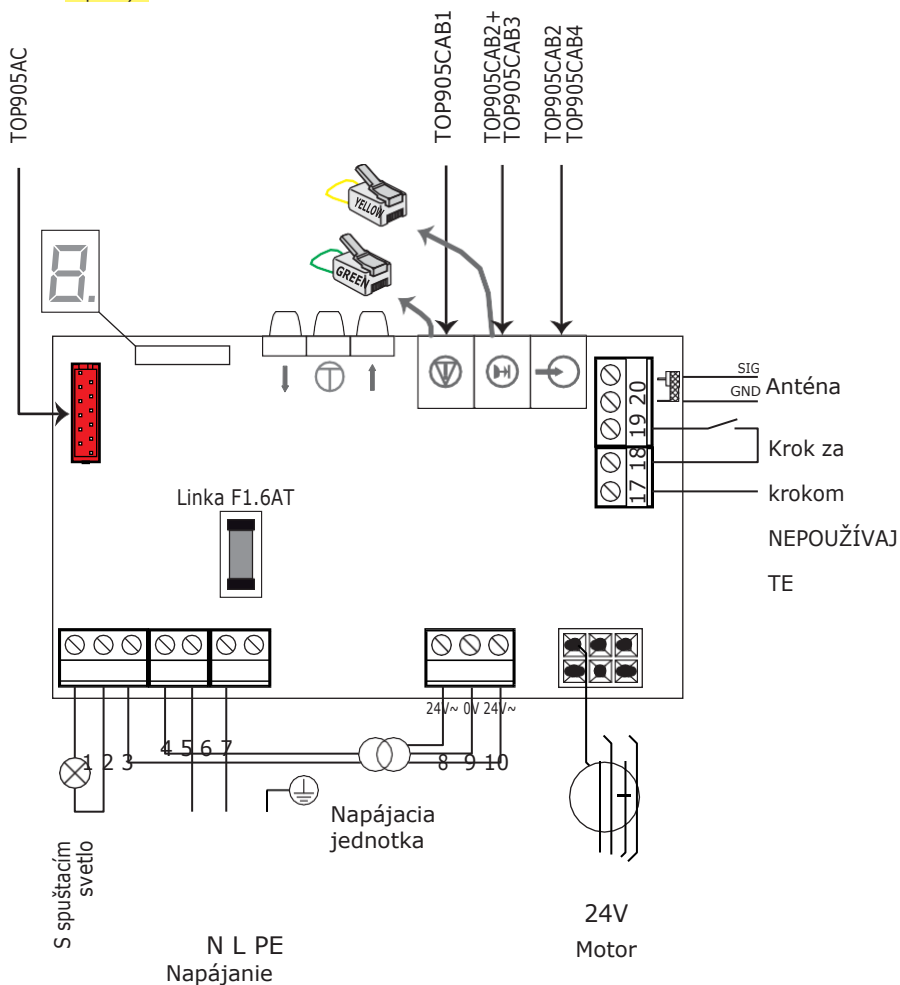
# 13. Elektrické pripojenie TOP603H

Inštaláciu, elektrické pripojenie a nastavenie musí vykonať kvalifikovaná osoba v súlade so správnymi pracovnými metódami a v súlade s platnými predpismi. Automatizácia musí byť inštalovaná v súlade s normami EN 12453, EN 12445 a EN 12635. Bezpečnostné zariadenia musia byť správne funkčné. Garáže bez druhého vchodu musia byť vybavené vonkajším núdzovým spúšťacím zariadením (objednáva sa osobitne).

Ak sú do garážových dverí zabudované dvere pre chodcov, musia byť vybavené bezpečnostným zariadením, ktoré zabraňuje jeho aktivácii, keď sú garážové dvere otvorené. byt pripojený k EMERGENCY STOP.  Toto bezpečnostné zariadenie musí



V časti externej automatizácie sa zobrazia pripojenia k sieťovému napájaniu a všetky ostatné nízkonapäťové vodiče (230 V) musia byť vedené na samostatnom kanáli oddelenom od pripojenia k príkazovým a bezpečnostným zariadeniam (SELV = bezpečnostné mimoriadne nízke napätie).



## 13.1 Zapojenie príslušenstva

Existujú dva spôsoby pripojenia operátora TOP k príkazom zastavenia a otvorenia a k fotobunkám:

1. Pomocou vopred zapojených káblov (ref. TOP905CAB1, TOP95CAB2, TOP905CAB3, TOP905CAB4), ktoré nie sú súčasťou súpravy pre obsluhu.
2. Použitím káblov na mieru.

### 13.1.1 Predpripravené káble

V prípade vopred zapojených káblov postupujte podľa nižšie uvedených pokynov:

#### TOP905CAB1 (10 m) - príkaz STOP

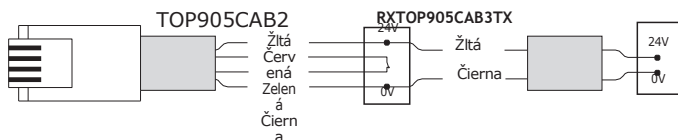


**UPOZORNENIE:** príkaz STOP použite výlučne pre príkaz EXCLUSIVELY.

#### TOP905CAB2 (10 m) - príkaz OPEN pre napájané príslušenstvo



#### TOP905CAB2 (10 m) + TOP905CAB3 (13 m) - Pripojenie fotobuniek



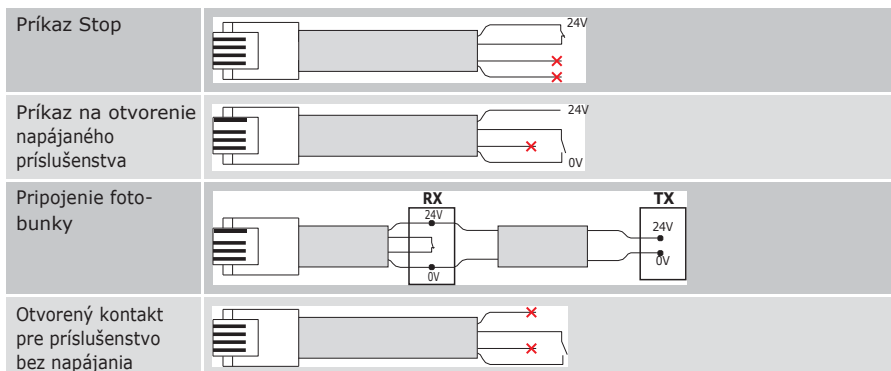
#### TOP905CAB4 (10 m) - Otvorený kontakt pre príslušenstvo bez napájania






### 13.1.2 Príprava káblov na mieru

Káble na mieru možno vyrobiť pomocou kábla s nasledujúcimi charakteristikami: AWM202 VW-1 60°C 150V 4x26AWG (L = max. 20 m).






Po zalisovaní konektora RJ11 4P4C sa káble musia pripojiť podľa nasledujúceho návodu



## 13.2 Príkazy TOP603H

Príkaz	Funkcia	Popis
 18	NIE	KROK ZA KROKOM Uzavretie kontaktu aktivuje postupné otváranie alebo zatváranie: otváranie-zastavenie-zatváranie-zastavenie.
		OTVORENIE Pri zapnutom automatickom zatváraní (parameter b4) sa zatváranie kontakt aktivuje operáciu otvorenia.
	NIE	KROK ZA KROKOM Uzavretie kontaktu aktivuje postupné otváranie alebo zatváranie: otváranie-zastavenie-zatváranie-zastavenie.
		OTVORENIE Pri zapnutom automatickom zatváraní (parameter b4) sa zatváranie kontakt aktivuje operáciu otvorenia.
	NC	STOP Rozopnutie bezpečnostného kontaktu spôsobí zastavenie aktuálneho pohybu a automatické zatváranie je deaktivované.
	NC	BEZPEČN OŠŤ PRI SPÁTNOM CHODE Rozopnutie bezpečnostného kontaktu vyvolá spätný pohyb (opätovné rozopnutie) počas zatvárania a rozsvietenie kontrolného svetla. Po treťom po sebe nasledujúcom spätnom pohybe sa automatické zatváranie deaktivuje (ak je aktívne) a rozsvieti sa kontrolné svetlo flashes približne 10 minút.

## 13.3 Výstupy a príslušenstvo TOP603H

Výstup	Hodnota -	Popis
	24V~ / 0,3A pre 2s 24V~ / 0,08A kontinuálne	Napájanie príslušenstva. Maximálna trvalá absorpcia sa vzťahuje na všetko nainštalované príslušenstvo. Žltý vodič (+24 V) a čierny vodič (-0 V) s TOP95CAP3.
	FLM 230 V~ / max. 25 W	Blikajúce svetlo (s TOP905AC). Aktivuje sa počas otvárania a zatvárania.
	max. 1,6A	Elektrický zámok (s TOP905AC). Aktivuje sa na 1 s pri každom štarte (aj pri otvorených
 1 — 2	Interné: E14 230 V~ max. 40 W  Externý prídavný: 230 V~ max. 60 W	Dvorné svetlo. Aktivuje sa na 120 s na konci každej operácie. Je možné pripojiť ďalšie externé doplnkové svetlo (paralelne) - max. 60 W. NEPRIPOJUJTE fluorescenčné trubiové žiarivky. Poznámka: niektoré úsporné žiarovky môžu rušiť rádiový signál.
 2021	GOL148REA	Anténa Pripojte dodaný anténny vodič (345 mm) alebo alternatívne anténu GOL148REA pomocou koaxiálneho kábla RG58.



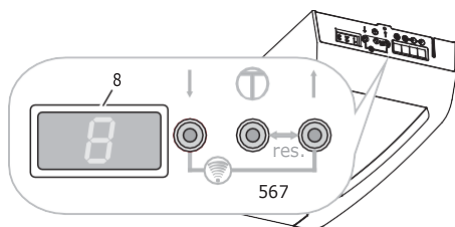
**VAROVANIE:** pre všetky nepoužívané kontakty NC vytvorte prepojku.



Ak sa má pripojiť príslušenstvo, ponechajte si ŽLTÉ a/alebo ZELENÉ konektory.



## 14. Príkazy a indikácie



5	Tlačidlo na zatváranie dverí / znížená hodnota
6	Tlačidlo menu / confirm (zapamätanie ťahu)
7	Tlačidlo na otváranie dverí / zvýšená hodnota
8	Zobrazenie

Postupy a nastavenia je možné vykonávať len vtedy, keď je displej v režime A, B alebo C.



### Stavové správy

- A dvere úplne otvorené
- B dvere medzi koncovými polohami
- C dvere úplne ZATVORENÉ

Počas otvárania dverí sa na displeji zobrazí:



Počas zatvárania dverí sa na displeji zobrazí:



### 14.1 Odstránenie zapamätaných hodnôt ťahu

Ak stlačíte súčasne tlačidlá [6] a [7] na niekoľko sekúnd, na displeji sa zobrazia flashes, resp.

hodnoty ťahu sa vymažú a na displeji sa zobrazí L ... 4.

Poznámka: diaľkové ovládanie sa nevymaže.

### 14.2 Obnovenie továrenských nastavení

Vyberte zástrčku z konektora a potom stlačte 12s. [6] a [7] súčasne pre Displej zabliká , najprv pomaly a potom rýchlejšie.

Všetky predtým vykonané úpravy sa vymažú a obnovia sa hodnoty z výroby.

Hodnoty ťahu sa vymažú.

Znovu pripojte zástrčku ku konektoru .


Na displeji sa zobrazí L ... 4.

Poznámka: diaľkové ovládanie sa nevymaže.

# 15. Samoučenie zdvihu TOP603H

UPOZORNENIE: keď sa vykonáva samoučenie automatického zdvihu, zariadenie na rozpoznávanie prekážok nie je aktívne.

Upozornenie: operáciu samoučenia možno vykonať len počas prvej inštalácie alebo po automatickom RESET-e. Počas tohto postupu nestláčajte žiadne tlačidlá.




1. Zapnite napájanie.
  - Na displeji sa zobrazí flashes L ... 4.
  - Stlačte a podržte tlačidlo [7]. Dvere sa otvoria.
  - Na displej bliká, zobrazí sa L ... 4.
  - Po dosiahnutí požadovanej polohy otvorenia uvoľnite tlačidlo.
  - V prípade potreby použite tlačidlá [7] a [5] na korekciu polohy.
  - Počas prevádzky 4-krát blikne kontrolka L ... 4.
2. Stlačte tlačidlo [6]. Na displeji sa zobrazí flashes L ... 3.
  - Automatika si zapamätá polohu otvorenia a začne zatváranie.
  - Svetelná signalizácia trikrát zabliká.
  - Keď sa dvere dostanú do zatvorenej polohy, na displeji sa zobrazí L2. Kontrolka dvakrát zabliká.
  - Automatika sa automaticky otvorí až do otvorenej polohy. Na displeji sa zobrazí flashes L1. Svetelná signalizácia raz blikne.
  - Automatika sa automaticky zatvorí až do zatvorenej polohy, na displeji sa zobrazí  a dvere sa opäť otvoria. Svetidlo sa nerozsvieti.
3. Postup samoučenia je ukončený, keď sú dvere otvorené a svieti kontrolka.

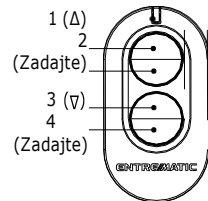
Upozornenie: v niektorých prípadoch, najmä ak sa dvere pohybujú veľmi hladko alebo ak trakčná jednotka nie je pripojená k dverám, môže postup automatického samoučenia zdvihu zlyhať. Tým sa postup vráti do počiatočného stavu zobrazenia L 4.

V takejto situácii musíte upraviť parameter b3 = 0 (pozri kap. 17-18), aby ste zaručili správne zapamätanie zdvihu.

## Samoučenie zdvihu pomocou diaľkového vysielača

Keď je automatika dodaná alebo resetovaná, diaľkový vysielač prevezme tieto funkcie:

- (1) má rovnakú funkciu ako  (šípka hore)
- (3) má rovnakú funkciu ako  (šípka dole)
- (2) alebo (4) má rovnakú funkciu ako  (confirm/memorisation)





Pri samoučení zdvihu postupujte podľa vyššie uvedeného postupu.

Po dokončení fázy samoučenia sa na ovládanie dverí použije tlačidlo [1]. Ostatné klúče sa môžu použiť na povelovanie iných podobných automatík alebo iných rádiových prijímačov.

## 16. Zapamätanie / vymazanie diaľkových ovládačov

### 16.1 Zapamätanie diaľkových ovládačov prostredníctvom ovládacieho panela

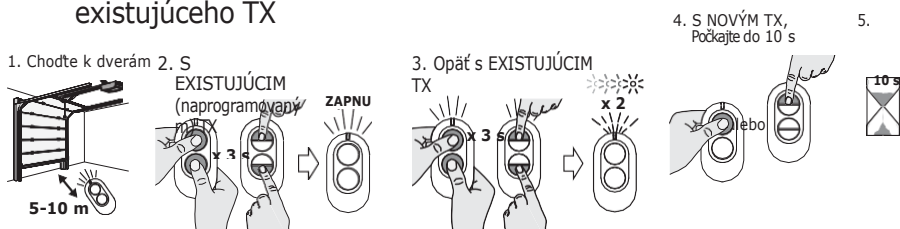
1. Stlačte súčasne tlačidlá [7] a [5] na približne 1 s. Na displeji sa zobrazí .
2. Stlačte požadované tlačidlo na diaľkovom ovládači.
  - Na displeji sa na približne 1 s zobrazí  a diaľkové ovládanie sa zapamätá.
  - Funkcia zapamätaného tlačidla je OTVOR-STOP-ZATVOR-STOP.

Poznámka: pri zapnutom automatickom zatváraní (parameter b4) je funkcia diaľkového ovládania OTVORENIE.




Operátor je kompatibilný so všetkými vysielacími Entrematic s rolovacím kódom, fixovaným kódom alebo kódom prepínača, prípadne s vysielacími ZEN s kódovaním AES-128, ak bola pamäť diaľkového ovládania úplne vymazaná.





### 16.2 Pridať NOVÝ TX podľa existujúceho TX



### 16.3 Odstránenie diaľkových ovládačov

1. Stlačte súčasne tlačidlá [7] a [5] na viac ako 6 sekúnd. Na displeji bliká , najprv pomaly a potom rýchlejšie.
  - Všetky diaľkové ovládače sú vymazané.

## 17. Úprava parametrov

1. Stlačte tlačidlo  ponuky [6] na viac ako 1,5 s. Displej prejde do ponuky nastavení alebo na posledný nastavený parameter. Zobrazí sa 2-znakový názov ponuky flashes. Napríklad A ... 0.
2. Požadovaný parameter vyberte pomocou tlačidiel [7] a/alebo [5].
3. Stlačte tlačidlo  ponuky [6] na menej ako 1,5 s. Na displeji sa zobrazí hodnota zvoleného parametra. Napríklad 0.
4. Zmeňte hodnotu pomocou tlačidiel [7] a/alebo [5]. Nová hodnota sa automaticky zapamätá.
5. Stlačte tlačidlo  [6] na menej ako 1,5 s. Displej sa vráti na zvolený parameter.
  - Ak chcete ukončiť režim nastavenia, stlačte tlačidlo  [6] na viac ako 1,5 s.
  - Režim nastavenia sa automaticky ukončí po 15 s nečinnosti.

Poznámka: kým je aktívny režim nastavenia, automatika nemôže prijímať žiadne príkazy.

UPOZORNENIE: ak sa zmenia hodnoty v programovacom menu od A0 do A4, na displeji sa zobrazí L .. 4 a musíte zopakovať postup učenia (pozri kapitolu 15).

## 18. Parametre TOP603H

Ponuka	Funkcia, rozsah nastavenia, jednotka	Hodnota	Továrnské nastavenia
	Spomaľovacia vzdialenosť pri otvorení 0 = 0cm 1 = 7 cm 2 = 14 cm ... 9 = 63 cm	0 - 9	
	Spomaľovacia vzdialenosť pri zatváraní 0 = 0cm 1 = 7 cm 2 = 14 cm ... 9 = 63 cm	0 - 9	
	Rýchlosť spomalenia pri zatváraní (mm/s) 0 = 50 mm/s 9 = 140 mm/s	0 - 9	
	Odpojenie na zatvárackej záračke 0 = vypnuté 1 = povolené	0 - 1	
	Výber smeru 0 = vypnuté 1 = povolené Toto nastavenie je možné len vtedy, ak je konektor EMERGENCY STOP (1, zelený) odpojený.	0 - 1	
	Nastavenie ťahu na prekážkach počas otvárania 0 - minimálny ťah 9 - maximálny ťah	0 - 9	
	Nastavenie ťahu na prekážkach počas zatvárania 0 - minimálny ťah 9 - maximálny ťah Upozornenie: po zistení prekážky počas zatvárania brána zmení svoj chod približne o 800 mm. Automatické zatváranie je deaktivované (ak je aktívne) a kontrolka zdvorlosti flasuje približne 10 min.  VAROVANIE: aby sa zabezpečil návrat hodnôt zatvárackej sily v rámci limitov stanovených normou EN 12453, musíte pre parameter A6 nastaviť hodnotu 1. Túto operáciu musí vykonávať kvalifikovaný personál.	0 - 9	
	Typ dverí: 0 = sekcionálne dvere 1 = bočné sekcionálne dvere s vypínaním aj pri otváraní prekážky 2 = bočné sekcionálne dvere / výklopné dvere s mäkkým štartom	0 - 2	
	Ak bol A7 modifikovaný, vykonajte reset a potom zopakujte operáciu učenia (kapitola 15).		











Včasné zapnutie bezpečnostného svetla pri otváraaní a zatváraní (sek.) 0 = vypnuté  
1 = min. 2 sekundy  
8 = max. 16 sekúnd

0 - 8



Ponuka	Funkcia, rozsah nastavenia, jednotka	Hodnota	Továrnské nastavenia
8	Pomocná karta 0= bez TOP905AC 1= s TOP905AC	0 - 1	0
8 8	Relé 1 (s pomocnou kartou TOP905AC), ak A9 = 1 0= bez funkcie 1= elektrický zámok (aktívovaný na 1 s pri každom štarte) 2= blikajúce svetlo (aktívované pri pohybe motora) 3= test fotobunky (prerušené napätie vysielača) 4= dvere OTVORENÉ (aktívované pri úplne otvorených dverách) 5= dvere ZATVORENÉ (aktívované pri úplne zatvorených dverách) 6= zelené svetlo (aktívované pri úplne otvorených dverách) 7= červené svetlo (deaktívované pri úplne otvorených dverách)	0 - 7	0
8 8	Relé 2 (s pomocnou kartou TOP905AC), ak A9 = 1 0= bez funkcie 1= elektrický zámok (aktívovaný na 1 s pri každom štarte) 2= blikajúce svetlo (aktívované pri pohybe motora) 3= test fotobunky (prerušené napätie vysielača) 4= dvere OTVORENÉ (aktívované pri úplne otvorených dverách) 5= dvere ZATVORENÉ (aktívované pri úplne zatvorených dverách) 6= zelené svetlo (aktívované pri úplne otvorených dverách) 7= červené svetlo (deaktívované pri úplne otvorených dverách)	0 - 7	0
8 2	Ochrana uzatváracej hrany (s prídavnou kartou TOP905AC) 0= vypnuté 1= optický okraj BUDÚCE POUŽITIE	0 - 1	0
8 3	Detekcia zdvihu s malou hmotnosťou / trením 0 = dvere s malou hmotnosťou / nízkym trením 1= dvere so štandardnou hmotnosťou / normálne trenie	0 - 1	8
8 8	Výber automatického zatvárania 0= vypnuté 1= 10 sekúnd 2= 30 sekúnd 3= 1 min ... 5 = 3 min 6= 5 min ... 8 = 15 min Pri zapnutom automatickom zatváraní sa z príkazu OPEN/STOP/CLOSE/STOP stane jednoduchý príkaz OPENING. Povolenie automatického zatvárania je vizualizované na displeji pomocou 8 (bod) flashing s otvorenými dverami alebo fixed po postupnom príkaze STOP. Príkazy STOP krok za krokom, ktoré sa zadávajú pri zapnutom automatickom zatváraní, nie sú trvalé.	0 - 8	0

6 5	NEPOUŽÍVAJTE		
□ 9	Alarm údržby 0 = vypnuté	0 - 9	□
8 8	1..9 (1000 operácií s dverami) Príklad: 5 = 5000 operácií s dverami Keď uplynie interval údržby, po každom pohybe bliká kontrolka. Nové nastavenie alarmu údržby vynuluje počítadlo.		
□ □			□
□ □			□
□ □			□
□ □			□
□ □			□
□ □			□

Ponuka	Funkcia, rozsah nastavenia, jednotka	Hodnota	Továrnske nastavenia
	Číslo verzie ústredne: 8 číslic sa zobrazí dvakrát za sebou, pričom pred nimi je znak "-". Príklad: -04200510 znamená: Verzia: 04, Dátum: 20.05.10		
  	Režim pomoci 0= ovládací panel je voľný (nastaviteľné položky menu) 1= ovládací panel zablokovaný (položky menu nie sú nastaviteľné) 2= dátový výstup (pomocná karta) - BUDÚCE POUŽITIE Toto nastavenie je možné len vtedy, ak konektor EMERGENCY STOP (1, zelený) a konektor fotobunky (2, žltý) sú odpojené.	0 - 2	
	Pocet operacii 6 číslic je zobrazených dvakrát za sebou, pred ktorými je  (pomlčka). Príklad: -008000 znamená: 8000 úderov		
	NEPOUŽÍVAJTE		




# 19. Elektrické pripojenie TOP903H

Inštaláciu, elektrické pripojenie a nastavenie musí vykonať kvalifikovaná osoba v súlade so správnymi pracovnými metódami a v súlade s platnými predpismi. Automatizácia musí byť inštalovaná v súlade s normami EN 12453, EN 12445 a EN 12635.

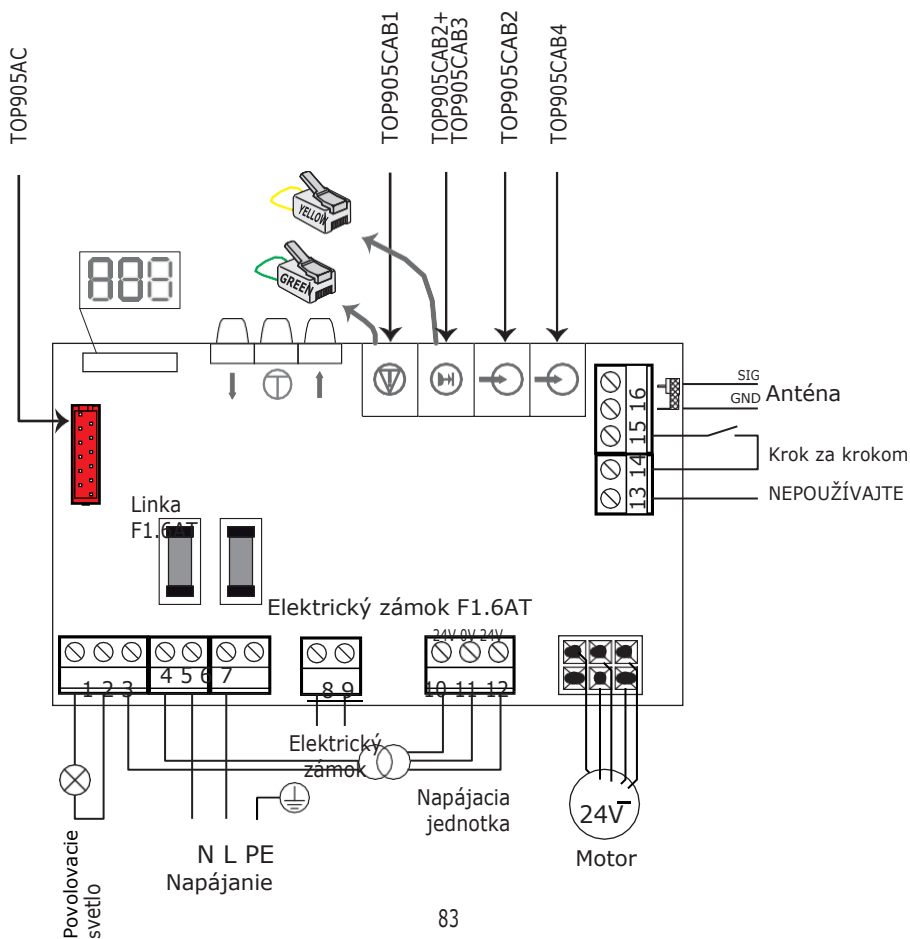
Bezpečnostné zariadenia musia správne fungovať.

Garáže bez druhého vchodu musia byť vybavené vonkajším núdzovým spúšťacím zariadením (objednáva sa osobitne).

Ak sú do garážových dverí zabudované dvere pre chodcov, musia byť zatvorené a vybavené bezpečnostným zariadením, ktoré zabráni ich aktivácii, keď sú garážové dvere otvorené.  Toto bezpečnostné zariadenie musí byť pripojené k vstupu EMERGENCY STOP.



V časti externej automatizácie sa zobrazia pripojenia k sieťovému napájaniu a všetky ostatné nízkonapäťové vodiče (230 V) musia byť vedené na samostatnom kanáli oddelene od pripojenia k príkazovým a bezpečnostným zariadeniam (SELV = bezpečnostné mimoriadne nízke napätie).



TOP903H

## 19.1 Zapojenie príslušenstva

Existujú dva spôsoby pripojenia operátora TOP k príkazom zastavenia a otvorenia a k fotobunkám:

1. Pomocou vopred zapojených káblov (ref. TOP905CAB1, TOP95CAB2, TOP905CAB3, TOP905CAB4), ktoré nie sú súčasťou súpravy pre obsluhu.
2. Použitím káblov na mieru.

### 19.1.1 Predpripravené káble

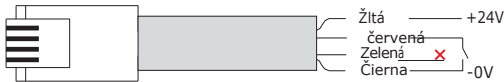
V prípade vopred zapojených káblov postupujte podľa nižšie uvedených pokynov:

#### TOP905CAB1 (10 m) - príkaz STOP

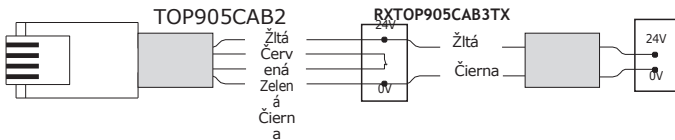


**UPOZORNENIE:** príkaz STOP použite výlučne pre príkaz EXCLUSIVELY.

#### TOP905CAB2 (10 m) - príkaz OPEN pre napájané príslušenstvo



#### TOP905CAB2 (10 m) + TOP905CAB3 (13 m) - Pripojenie fotobuniek



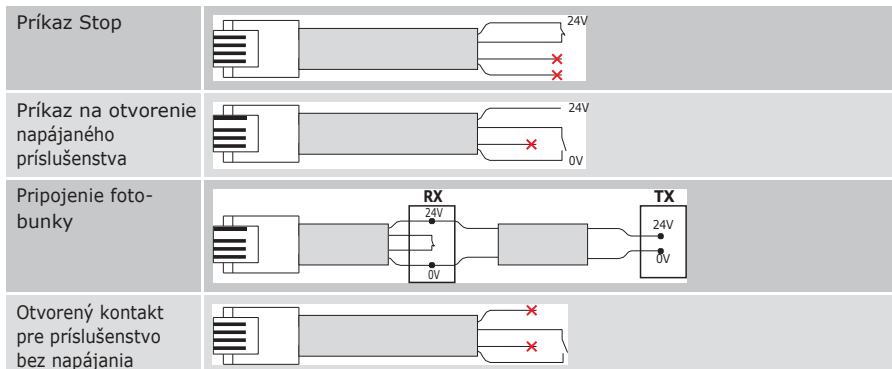
#### TOP905CAB4 (10 m) - Otvorený kontakt pre príslušenstvo bez napájania







## 19.1.2 Príprava káblov na mieru

Káble na mieru možno vyrobiť pomocou kábla s nasledujúcimi charakteristikami: AWM20251 VW-1 60°C 150V 4x26AWG (L = max. 20 m).

Po zalisovaní konektora RJ9 4P4C sa káble musia pripojiť podľa nasledujúceho návodu:








## 19.2 Príkazy TOP903H

Príkaz	Funkcia	Popis
 14 15	NIE	KROK ZA KROKOM Uzavretie kontaktu aktivuje postupné otváranie alebo zatváranie: otváranie-zastavenie-zatváranie-zastavenie.
	OTVORENIE	Pri zapnutom automatickom zatváraní (parameter b4) sa zatváranie kontakt aktivuje operáciu otvorenia.
	NIE	KROK ZA KROKOM Uzavretie kontaktu aktivuje postupné otváranie alebo zatváranie: otváranie-zastavenie-zatváranie-zastavenie.
	OTVORENIE	Pri zapnutom automatickom zatváraní (parameter b4) sa zatváranie kontakt aktivuje operáciu otvorenia.
	DOPLŇUJÚCE FUNKCIE	Pozri parameter C6.
	NIE	KROK ZA KROKOM Uzavretie kontaktu aktivuje postupné otváranie alebo zatváranie: otváranie-zastavenie-zatváranie-zastavenie.
	OTVORENIE	Pri zapnutom automatickom zatváraní (parameter b4) sa zatváranie kontakt aktivuje operáciu otvorenia.
	DOPLŇUJÚCE FUNKCIE	Pozri parameter C6.
	NC	STOP Rozopnutie bezpečnostného kontaktu spôsobí zastavenie aktuálneho pohybu a automatické zatváranie je deaktivované (ak C5=000).
	NC	BEZPEČN OSŤ PRI SPÄTNOM CHODE Rozopnutie bezpečnostného kontaktu vyvolá spätný pohyb (opätovné rozopnutie) počas zatvárania a rozsvietenie kontrolného svetla. Po treťom po sebe nasledujúcom spätnom pohybe sa automatické zatváranie deaktivuje (ak je aktívne) a rozsvieti sa kontrolné svetlo flashes približne 10 minút.

TOP903H

## 19.3 Výstupy a príslušenstvo TOP903H

Výstup	Hodnota -	Popis
	24 V~/ 0,3A na 2s 24V / 0,08A trvale	Napájanie príslušenstva. Maximálna trvalá absorpcia sa vzťahuje na všetko nainštalované príslušenstvo. Žltý vodič (+24 V) a čierny vodič (-0 V) s TOP95CAP2.
	FLM 230 V~/ max. 25 W	Blikajúce svetlo (s TOP905AC). Aktivuje sa počas otvárania a zatvárania.
 8	max. 1,6A	Elektrický zámok. Aktivuje sa na 1 s pri každom štarte (aj pri otvorených
 1 — 2	Interné: E14 230 V~/ max. 40 W  Externý prídavný: 230 V~/ max. 60	Dvorné svetlo. Kontrolka sa aktivuje od 10 s do 600 s (pozri parameter C3) pri každom ukončení prevádzky. Je možné pripojiť ďalšie externé doplnkové svetlo (paralelne) - max. 60 W. NEPRIPOJUJTE fluorescenčné trubicové žiarivky. Poznámka: niektoré úsporné žiarovky môžu rušiť rádiový signál.
 1617	GOL148REA	Anténa Pripojte dodaný anténny vodič (345 mm) alebo alternatívne anténu GOL148REA pomocou koaxiálneho kábla RG58.

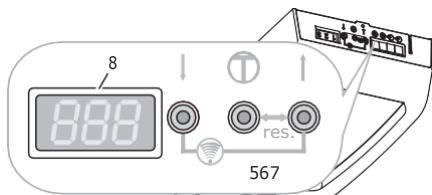


**UPOZORNENIE:** pre všetky nepoužívané kontakty NC vytvorte prepojku.



Ak sa má pripojiť príslušenstvo, ponechajte si ŽLTÉ a/alebo ZELENÉ konektory.

## 20. Príkazy a indikácie



5	Tlačidlo na zatváranie dverí / znížená hodnota
6	Tlačidlo menu / confirm (zapamätanie ťahu)
7	Tlačidlo na otváranie dverí / zvýšená hodnota
8	Zobrazenie



Postupy a nastavenia je možné vykonávať len vtedy, keď je displej v režime A, B alebo C.

### Stavové správy

- A úplne otvorené dvere
- B dvere medzi dvoma koncovými polohami
- C dvere úplne ZATVORENÉ

Počas otvárania dverí sa na displeji zobrazí:



Počas zatvárania dverí sa na displeji zobrazí:



### 20.1 Odstránenie zapamätaných hodnôt ťahu

Ak stlačíte súčasne tlačidlá [6] a [7] na niekoľko sekúnd, na displeji sa zobrazia , hodnoty ťahu sa vymažú a na displeji sa zobrazia L4.

Poznámka: diaľkové ovládanie sa nevymaže.

### 20.2 Obnovenie továrenských nastavení

Vyberte zástrčku z konektora a potom stlačte 12s. [6] a [7] súčasne pre Displej bliká ,najprv pomaly a potom rýchlejšie.

Všetky predtým vykonané nastavenia sa vymažú a obnovia sa hodnoty z výroby. Hodnoty ťahu sa vymažú.

Znovu pripojte zástrčku ku konektoru .

Na displeji sa zobrazia L4.

Poznámka: diaľkové ovládanie sa nevymaže.

# 21. Samoučenie zdvihu TOP903H

UPOZORNENIE: keď sa vykonáva samoučenie automatického zdvihu, zariadenie na rozpoznávanie prekážok nie je aktívne.

Upozornenie: operáciu samoučenia možno vykonať len počas prvej inštalácie alebo po automatickom RESET-e. Počas tohto postupu nestláčajte žiadne tlačidlá.

1. Zapnite napájanie.
  - Na displeji sa zobrazí flashes L4.
  - Stlačte a podržte tlačidlo [7]. Dvere sa otvoria.
  - Na displeji bliká L4.
  - Po dosiahnutí požadovanej polohy otvorenia uvoľnite tlačidlo.
  - V prípade potreby použite tlačidlo [5] na opravu polohy.
  - Počas prevádzky L4 4-krát blikne kontrolka.
2. Stlačte tlačidlo [6] displeji sa zobrazí L3.
  - Automatika si zapamätá polohu otvorenia a začne zatváranie.
  - Svetelná signalizácia trikrát zabliká.
  - Keď sa dvere dostanú do zatvorenej polohy, na displeji sa zobrazí L2. Dvakrát zabliká kontrolka.
  - Automatika sa automaticky otvorí až do otvorenej polohy. Na displeji sa zobrazí flashes L1. Kontrolka bliká jedenkrát.
  - Automatika sa automaticky zatvorí až do zatvorenej polohy, na displeji sa zobrazí [ ] a dvere sa opäť otvoria. Svetidlo sa nerozsvieti.
3. Postup samoučenia je ukončený, keď sú dvere otvorené a svieti kontrolka.

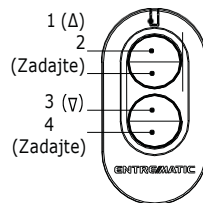
Upozornenie: v niektorých prípadoch, najmä ak sa dvere pohybujú veľmi hladko alebo ak trakčná jednotka nie je pripojená k dverám, môže postup automatického samoučenia zdvihu zlyhať. Tým sa postup vráti do počiatočného stavu zobrazenia L4.

V takejto situácii musíte upraviť parameter b3 = 000 (pozri kap. 23-24), aby ste zaručili správne zapamätanie zdvihu.

## Samoučenie zdvihu pomocou diaľkového vysielača

Keď je automatika dodaná alebo resetovaná, diaľkový vysielač prevezme tieto funkcie:

- (1) má rovnakú funkciu ako (šípka hore)
- (3) má rovnakú funkciu ako (šípka dole)
- (2) alebo (4) má rovnakú funkciu ako (confirm/memorisation)





Pri samoučení zdvihu postupujte podľa vyššie uvedeného postupu.

Po dokončení fázy samoučenia sa na ovládanie dverí použije tlačidlo [1]. Ostatné kľúče sa môžu použiť na povelovanie iných podobných automatík alebo iných rádiových prijímačov.

## 22. Zapamätanie / vymazanie diaľkových ovládačov

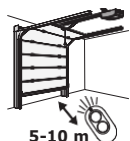
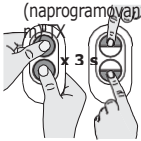
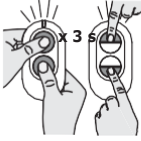
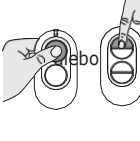

### 22.1 Zapamätanie diaľkových ovládačov prostredníctvom ovládacieho panela

1. Stlačte súčasne tlačidlá [7] a [5] na približne 1 s. Na displeji sa zobrazí  flashing.
2. Požadovanú funkciu vyberte pomocou tlačidiel [7] a [5].
  - Na displeji sa zobrazí...
  - Stlačte požadované tlačidlo na diaľkovom ovládači.
  - Na displeji sa zobrazí indikácia  približne 1 s a diaľkové ovládanie sa zapamätá.
  - Funkcia zapamätaného tlačidla je:
    - F0 = OTVOR-STOP-ZATVOR-STOP
    - F1 = OTVOR -STOP-OTVOR-STOP
    - F2 = ZATVOR -STOP- ZATVOR-STOP
    - F3 = ŠTOP
    - F4 = ČIASTOČNÉ OTVORENIE
    - F5 = zapnutie alebo obnovenie času zapnutia príručného osvetlenia
    - F6 = zapnutie/vypnutie príručného osvetlenia
    - F7 =
    - OTVORIŤ
    - F8 =
    - ZAVRIEŤ


Poznámka: pri zapnutom automatickom zatváraní (parameter b4) operáciu OTVORENIE a STOP ostatných funkcií nie je trvalý.

funkciaaktivuje

### 22.2 Pridať NOVÝ TX podľa existujúceho TX


1. Choďte k dverám  5-10 m
2. S EXISTUJÚCIM (naprogramovaným) ZAPNU  x 3 s
3. Opäť s EXISTUJÚCIM TX  x 3 s
4. S NOVÝM TX, Počkajte do 10 s  alebo  10 s
- 5.

### 22.3 Odstránenie diaľkových ovládačov

1. Stlačte súčasne tlačidlá [7] a [5] na viac ako 6 sekúnd. Na displeji bliká , najprv pomaly a potom rýchlejšie.
- Všetky diaľkové ovládače sú vymazané.

### 22.4 Kontrola úrovne rádiového príjmu

Úroveň prijímaného rádiového signálu je možné vizualizovať:

- Stlačte súčasne tlačidlá [7] a [5] na približne 1 s. Na displeji sa zobrazí  flashing.








- Opätovným súčasným stlačením tlačidiel [7] a [5] na približne 1 s zobrazíte úroveň rádiového signálu.  $x = 0$  žiadny rádiový signál ...  $x = 8$  vysoká úroveň rádiového signálu

Vizualizácia úrovne rádia sa deaktivuje po opätovnom stlačení dvoch tlačidiel [7] a [5] na približne 1 s.

## 23. Úprava parametrov

1. Stlačte tlačidlo  ponuky [6] na viac ako 1,5 s. Displej prejde do ponuky nastavení alebo na posledný nastavený parameter. Zobrazí sa 2-znakový názov ponuky. Napríklad A0.
  2. Požadovaný parameter vyberte pomocou tlačidiel [7] a/alebo [5].
  3. Stlačte tlačidlo  ponuky [6] na menej ako 1,5 s. Na displeji sa zobrazí hodnota zvoleného parametra. Napríklad 000.
  4. Zmeňte hodnotu pomocou tlačidiel [7] a/alebo [5]. Nová hodnota sa automaticky zapamätá.
  5. Stlačte tlačidlo  [6] na menej ako 1,5 s. Displej sa vráti na zvolený parameter.
    - Ak chcete ukončiť režim nastavenia, stlačte tlačidlo [6] na viac ako 1,5 s.
    - Režim nastavenia sa automaticky ukončí po 15 s nečinnosti.
- Poznámka: kým je režim nastavenia aktívny, automatika nemôže prijímať žiadne príkazy.

UPOZORNENIE: ak sa zmenia hodnoty v programovacom menu od A0 do A4, na displeji sa zobrazí L4 a musíte zopakovať postup učenia (pozri kapitolu 21).

## 24. Parametre TOP903H

Ponuka	Funkcia, rozsah nastavenia, jednotka	Hodnota	Továrenské nastavenia
808	Spomaľovacia vzdialenosť pri otvorení 000 = 0 cm 001 = 7 cm 002 = 14 cm ... 009 = 63cm	000 - 009	002
818	Spomaľovacia vzdialenosť pri zatváraní 000 = 0 cm 001 = 7 cm 002 = 14 cm ... 009 = 63cm	000 - 009	004
828	Rýchlosť spomalenia pri zatváraní (mm/s) 000 = 50mm/s 009 = 140 mm/s	000 - 009	005
838	Odpojenie na uzávierke 000 = vypnuté 001 = povolené	000 - 001	008
848	Výber smeru 000 = vypnuté 001 = povolené Toto nastavenie je možné len vtedy, ak je odpojený konektor EMERGENCY STOP (1, zelený).	000 - 001	000
858	Nastavenie ťahu na prekážkach počas otvárania 000 - minimálny ťah 009 - maximálny ťah	000 - 009	003
868	Nastavenie ťahu na prekážkach počas zatvárania 000 - minimálny ťah 009 - maximálny ťah Upozornenie: po zistení prekážky počas zatvárania automatika obráti svoj chod približne o 800 mm. Automatické zatváranie je deaktivované (ak je aktívne) a kontrolka zdvorilosti flasuje približne 10 min.	000 - 009	003
878	VAROVANIE: aby sa zabezpečil návrat hodnôt zatváracjej sily v rámci limitov stanovených normou EN12453, musíte pre parameter A6 nastaviť hodnotu 001. Túto operáciu musí vykonávať kvalifikovaný personál. Typ dverí: 000 = sekcionálna brána 001 = bočné sekcionálne dvere s odpojením od prekážky aj počas otvárania 002 = bočné sekcionálne dvere / výklopné dvere s mäkkým štartom	000 - 002	000
888	Ak bol A7 modifikovaný, vykonajte reset a potom zopakujte operáciu učenia (kapitola 21). Včasné zapnutie bezpečnostného svetla pri otváraní a zatváraní (sek.) 0 = vypnuté 1 = min. 2 sekundy 8 = max. 16 sekúnd	001 - 008	000

Ponuka	Funkcia, rozsah nastavenia, jednotka	Hodnota	Továrske nastavenia
888	Pomocná karta 000 = bez TOP905AC 001 = s TOP905AC	000 - 001	
608	Relé 1 (s pomocnou kartou TOP905AC), ak A9 = 1 000 = bez funkcie 001 = elektrický zámok (aktivovaný na 1 s pri každom štarte) 002 = blikajúce svetlo (aktivované pri pohybe motora) 003 = test fotobunky (prerušené napätie vysieláča) 004 = dvere OTVORENÉ (aktivované pri úplne otvorených dverách) 005 = dvere ZATVORENÉ (aktivované pri úplne zatvorených dverách) 006 = zelené svetlo (aktivované pri úplne otvorených dverách) 007 = červené svetlo (deaktivované pri úplne otvorených dverách)	000 - 007	
618	Relé 2 (s pomocnou kartou TOP905AC), ak A9 = 1 000 = bez funkcie 001 = elektrický zámok (aktivovaný na 1 s pri každom štarte) 002 = blikajúce svetlo (aktivované pri pohybe motora) 003 = test fotobunky (prerušené napätie vysieláča) 004 = dvere OTVORENÉ (aktivované pri úplne otvorených dverách) 500 = dvere ZATVORENÉ (aktivované pri úplne zatvorených dverách) 006 = zelené svetlo (aktivované pri úplne otvorených dverách) 007 = červené svetlo (deaktivované pri úplne otvorených dverách)	000 - 007	
628	Ochrana uzatvárajacej hrany (s pomocnou kartou TOP905AC) 000 = vypnuté 001 = optický okraj BUDÚCE POUŽITIE 002 = hrana 8k2	000 - 001	
638	Detekcia zdvihu s malou hmotnosťou / trením 000 = dvere s malou hmotnosťou / nízkym trením 001 = dvere so štandardnou hmotnosťou / normálne trenie	000 - 001	
648	Výber automatického zatvárania 000 = vypnuté 001 = 5 s - 010 = 50 s 011 = 1 min - 040 = 30 min Pri zapnutom automatickom zatváraní sa z príkazu OTVOR/STOP/ZATVOR/STOP stane jednoduchý príkaz OTVÁRANIE. Povolenie automatického zatvárania je vizualizované na displeji pomocou (3body) flashing s otvorenými dverami alebo fixed po postupnom príkaze STOP. príkazy STOP krok za krokom zadávané pri zapnutom automatickom zatváraní nie sú trvalé.	000 - 008	
658	NEPOUŽÍVAJTE		

668

Údržbový alarm  
000 = vypnutý  
001..009 (1 000 operácií s dverami)  
Príklad: 005 = 5 000 operácií s dverami  
Keď uplynie interval údržby, po každom pohybe bliká kontrolka.  
Nové nastavenie alarmu údržby vynuluje počítadlo.

000 - 009

000

000

000

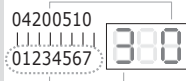








000








000

000

000

TOP903H

Ponuka	Funkcia, rozsah nastavenia, jednotka	Hodnota	Továrenské nastavenia
678	<p>Číslo verzie ústredne: Čísllice od 000 do 007 sa zobrazujú postupne. Príklad: verzia 04 z 20.05.10</p> 		
688	<p>Režim pomoci 000= ovládací panel voľný, nastaviteľné položky menu 001= ovládací panel zablokovaný, položky menu nie sú nastaviteľné 002= dátový výstup (pomocná karta) - BUDÚCE POUŽITIE Toto nastavenie je možné len vtedy, ak je odpojený konektor EMERGENCY STOP (1, zelený) a konektor fotobunky (2, žltý). Počet operácií (nie je nastaviteľný). Čísllice od 0 do 5 sa zobrazujú postupne. Príklad: 8 000 operácií</p>	000 - 002	
698			
808	<b>NEPOUŽÍVAJTE</b>		
818	<p>Nastavenie času automatického zatvárania po čiastočnom otvorení. 000 = vypnuté 001 = 5 sekúnd... 010 = 50 sekúnd 011 = 1 min ... 040 = 30 min</p>	000 - 040	
828	<p>Výber vzdialenosti čiastočného otvorenia. 000 = 5 cm 100 = 500 cm</p>	000 - 100	
838	<p>Nastavenie času zapnutia príručného svetla. 000 = 0 s 001 = 10 sekúnd 060 = 600 s</p>	000 - 060	
848	<p>Nastavenie času automatického zatvárania po zásahu fotobuniek. 000 = vypnuté 001 = 0,5 s ... 019 = 9,5 s Počítanie sa začína pri úplne otvorených dverách a zatváranie sa vykonáva aj pri vypnutom automatickom zatváraní (b4 / C1). UPOZORNENIE: automatické zatváranie nie je vypnuté na treťom kon- sekvenčné obrátenie smeru.</p>	000 - 019	
858	<p>Výber automatického zatvorenia po STOP </p> <p>000 = vypnuté 001 = povolené</p>	000 - 001	

Ponuka	Funkcia, rozsah nastavenia, jednotka	Hodnota	Továrske nastavenia		
	Výber ďalších príkazových funkcií 				
		A 		b 	
	000	OTVOR-STOP-ZATVOR-STOP		ČIASTOČNÉ OTVORENIE	OTVOR-STOP OTVOR-STOP ZATVOR-STOP
	001	OTVOR-STOP-ZATVOR-STOP		OTVOR-STOP-ZATVOR-STOP	
	002	OTVOR-STOP-OTVOR-STOP		ZATVOR-STOP-ZATVOR-STOP	
	003	OTVORENÉ	ZATVORENÉ		
<p>Parkovacia asistencia (len s nainštalovanými fotobunkami).                      Po otvorení dverí a prejazde vozidla sa po odpojení fotobuniek trikrát rýchlo rozblinká kontrolka, ktorá signalizuje, že dvere sa môžu zatvoriť, pretože vozidlo už nie je v priechodnom otvore.                      Upozornenie: odporúča sa nainštalovať vnútorné fotobunky.</p> <p>000 = vypnuté                      001 = povolené</p>		000 - 001			

## 25. Riešenie problémov

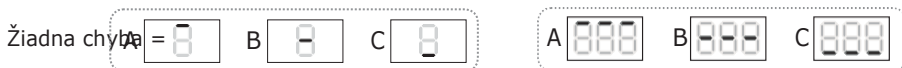
Problém	Možná príčina	Riešenie
Zdvorilostné svetlo sa rozsvetuje v pravidelných intervaloch.	Dvere zistili prekážku.	Skontrolujte, či sa dvere pohybujú hladko, a odstráňte všetky prekážky.
Svetelná signalizácia sa rozsvieti 4-krát.	Dvere nezískali ťah.	Vykonajte postup učenia, ako je vysvetlené v kapitole 15 alebo 21.
Bezpečnostné zariadenia nefungujú.	Nesprávne nastavenie dverí alebo bezpečnostného zariadenia.	Vykonajte reset a zopakujte postup učenia (kapitola 15 alebo 21). Ak problém pretrváva, obráťte sa na technický servis.
Automatizácia nefunguje.	Žiadne napájacie napätie alebo nesprávne napätie. Chybná poistka.	Vymeňte poistku (pozri kapitolu 26 - Údržba).
Chybná automatizácia.	Uvoľňovač vozíka nie je správne spojený. Ozubený remeň nie je správne napnutý. Dvere sú zablokované.	Skontrolujte uvoľnenie, pás alebo pohyb dverí.
Automatika sa neotvára.	Príkaz STOP je aktivovaný alebo chybný. Alarm	Skontrolujte príkaz STOP. Ak problém pretrváva, obráťte sa na technický servis.
Automatika sa nezatvára.	Bezpečnostný príkaz je aktivovaný alebo chybný. Alarm	Skontrolujte bezpečnostné zariadenia. Ak problém pretrváva, obráťte sa na technický servis.
Automatika pomaly zatvára dvere (mäkký štart), kým svieti kontrol-ka nádvorja.	Automatika vykonáva postup samoučenia (pozri kap. 15 alebo 21).	Počkajte, kým sa postup neukončí. Ak problém pretrváva, obráťte sa na technický servis.
Automatika sa zastaví počas zdvíhu.	Uistite sa, že sa dvere môžu hladko pohybovať, a skontrolujte, či bezpečnostná poistka funguje správne.	Vykonajte reset a zopakujte postup učenia (kapitola 15 alebo 21).
Diaľkové ovládanie nefunguje.	Vybité batérie. LED dióda nesvieti.	Vymeňte batérie.
	Ak sa pri zapnutom diaľkovom ovládaní nezobrazí hlásenie o funkcii, ako je podpísané na prenosovej kom- petencii.	Zapamätajte si diaľkové ovládanie (pozri kap. 16 alebo 22).
	Slabý príjem.	Nainštalujte voliteľnú anténu.
Diaľkové ovládanie nefunguje vždy.	Úroveň rádia je príliš slabá. Rádiové rušenie z iných zdrojov vysielania.	Skontrolujte úroveň rádia (pozri kap. 22 -iba TOP903H).
Príkaz na otvorenie nefunguje.	Chybný nástenný vypínač.	Skontrolujte nástenný vypínač a pripojovací vodič.



## 25.1 Alarmy

### Samodiagnostika

Po postupe učenia, po každom spustení motora a po každých 2,25 hodinách v stave voľnobehu systém vykoná autodiagnostický test.



### Chybové hlásenia

2	Údaje EEprom
3	Aktuálne meranie
4	Hardvér fotobuniek
5	Vypínacie tyristory
6	Vypínacie relé
7	Test strážneho psa
8	Test ROM
9	Test pamäte RAM

### TOP603H Chybové hlásenia

002	Údaje EEprom
003	Aktuálne meranie
004	Hardvér fotobuniek
005	Vypínacie tyristory
006	Vypínacie relé
007	Test strážneho psa
008	Test ROM
009	Test pamäte RAM
010	Test SE

### TOP903H

Ak sa vyskytne alarm, vykonajte RESET (pozri kapitolu 14.1 alebo 20.1).

Poznámka: ak sa v dvoch po sebe nasledujúcich testoch autodiagnostiky vyskytne rovnaká chyba, riadiaci systém sa deaktivuje (príkazy sa zamietnu).

Približne po 1 minúte systém vykoná ďalší autodiagnostický test. Ak sa nezistia žiadne chyby, riadiaci systém sa opäť aktivuje.

Ak chyba pretrváva, vykonajte RESET továrenských nastavení (pozri kapitolu 14.2 alebo 20.2). Všetky nastavenia sa vymažú a obnovia sa výrobné hodnoty.

Spustite nový postup učenia (pozri kapitolu 15 alebo 21) a vykonajte nové nastavenia parametrov (pozri kapitolu 18 alebo 24).

Ak problém pretrváva, obráťte sa na technický servis.

## 26. Údržba

Mesačné úlohy údržby

- Skontrolujte, či núdzové uvoľnenie správne funguje.
- Skontrolujte, či bezpečnostné zariadenia (ak sú nainštalované) fungujú správne.
- Skontrolujte, či funkcia detekcie prekážok funguje správne.

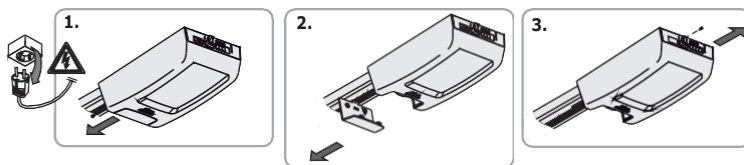
Šesťmesačné úlohy údržby

- Skontrolujte stabilitu automatiky a skontrolujte, či sú skrutky a matice správne utiahnuté.

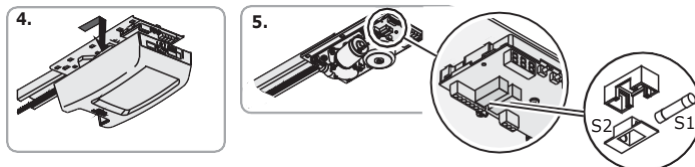
### Výmena poistky

Odpojte sieťovú zástrčku.

- Odstráňte kryt z ťažnej jednotky.
- Vyberte chybnú poistku S1 (S2) z držiaka poistiek a vymeňte ju. Uistite sa, že nová poistka má správnu hodnotu.
- Vymeňte kryt ťahacej jednotky. Obnovte sieťové



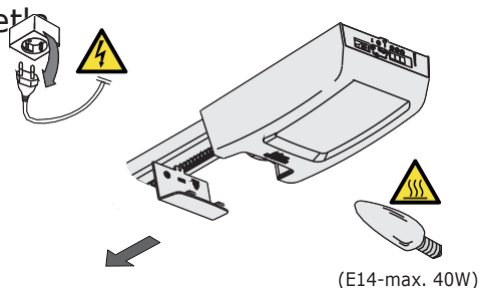
pripojenie.



### Výmena zdvorilostného svetla

Odpojte sieťovú zástrčku.

- Odstráňte difúzor z ťažnej jednotky.
  - Vymeňte žiarovku E14- max 40 W
- VAROVANIE:** manipulujte s ňou opatrne, pretože žiarovka môže byť veľmi horúca.  
Poznámka: niektoré úsporné žiarovky môžu rušiť rádiový signál.
- Vymeňte difúzor na ťažnej jednotke.
  - Obnovte sieťové pripojenie.



# Výmena batérie diaľkového ovládania

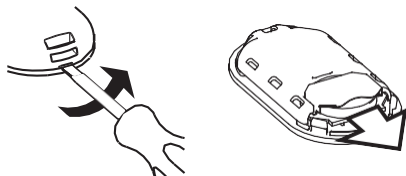
Pri výmene batérie buďte mimoriadne opatrní.

Dávajte pozor na polaritu.

Aby ste predišli riziku vybitia alebo výbuchu, nemanipulujte s batériou pomocou klieští alebo iných nástrojov. Na zabezpečenie optimálneho výkonu sa odporúča vymeniť batériu raz ročne alebo keď zaznamenáte výrazný pokles dojazdu.

Použité batérie likvidujte spôsobom šetrným k životnému prostrediu.

1. Otvorené puzdro2 . Vyberte batériu



3. Vložte novú



Poznámka: náhradné diely nájdete v cenníku náhradných dielov.



Pri oprave alebo výmene výrobkov používajte len originálne náhradné diely. Inštalatér musí poskytnúť všetky informácie týkajúce sa automatickej, manuálnej a núdzovej prevádzky motorizovaných dverí alebo brány a musí používateľovi poskytnúť návod na obsluhu.

Inštalatér musí vypracovať a viesť záznam o údržbe, v ktorom uvedie všetky vykonané bežné a mimoriadne údržbárske práce.

Všetky práva týkajúce sa tohto materiálu sú výhradným vlastníctvom spoločnosti Entrematic Group AB.

Napriek tomu, že obsah tejto publikácie bol vypracovaný s maximálnou starostlivosťou, spoločnosť Entrematic Group AB nenesie žiadnu zodpovednosť za prípadné škody spôsobené chybami alebo opomenutiami. Vyhradujeme si právo na zmeny bez predchádzajúceho upozornenia.

Kopírovanie, skenovanie alebo akákoľvek zmena je výslovne zakázaná, pokiaľ nie je písomne povolená spoločnosťou Entrematic Group AB.

---

# ENTRE//MATIC



Entrematic Group AB  
Lodjursgatan 10  
SE-261 44, Landskrona  
Švédsko  
[www.entrematic.com](http://www.entrematic.com)